



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 July 2002
Russian
Original: French

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 111(а) предварительной повестки дня*

Вопросы прав человека: осуществление документов по правам человека

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Доклад Генерального секретаря**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение и резюме	1–24	4
A. Ежегодный доклад	1	4
B. Двадцать лет поступления взносов (1982–2002 годы)	2–4	4
C. Мандат Фонда	5–6	5
D. Критерии приемлемости	7	5
E. Состав Совета попечителей	8	5
F. Функционирование Совета и секретариата	9–18	6
G. Порядок утверждения выплат	19	9
H. Оценка проектов	20–21	10
I. Обеспечение конфиденциальности	22–23	10
J. Положение дел с внесением взносов государствами (1982–2002 годы)	24	11
II. Двадцать первая сессия Совета попечителей Фонда	25–52	12

* A/57/150.

** Настоящий доклад представляется 26 июля 2002 года, с тем чтобы включить в него максимально возможный объем самой последней информации, в том числе сведения об утверждении Генеральным секретарем 10 июля 2002 года рекомендаций в отношении выделения средств, принятых Советом попечителей Фонда 27 мая 2002 года, и запрошенную Советом статистическую информацию.

A.	Организация работы	25–27	12
B.	Финансовое положение Фонда	28–29	12
C.	Рекомендации, касающиеся субсидий	30–34	14
D.	Прочие рекомендации	35–48	14
E.	Ежегодная встреча с донорами	49	17
F.	26 июня 2002 года — Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток	50–52	17
III.	Тенденции, извлеченные уроки и положительные примеры деятельности Фонда	53–57	18
A.	Тенденции	53–56	18
B.	Извлеченные уроки и примеры надлежащей практики	57	19
IV.	Подготовка к двадцать второй сессии Совета	58–64	19
A.	Сметные потребности на 2003 год	58	19
B.	Взносы в Фонд	59–60	19
C.	Порядок внесения взносов в Фонд	61–62	19
D.	Сроки проведения двадцать второй сессии	63–64	20
V.	Резюме рекомендаций	65	20
Приложения			
I.	Таблицы и диаграммы		21
	Таблицы		
1.	Динамика численности государств, выплачивающих взносы в Фонд		23
2.	Взносы, зарегистрированные своевременно к двадцать первой сессии Совета		23
3.	Географическое распределение предоставленных государствами взносов (в долл. США), зарегистрированных к двадцать первой сессии		25
4.	Географическое распределение субсидий, утвержденных в 2002 году		26
5.	Новые субсидии, предназначенные для незамедлительной выплаты, или новые отложенные субсидии		27
6.	Виды помощи, предоставленной в рамках финансируемых Фондом проектов. Сопоставление данных за 1997, 2001 и 2002 годы		28
7.	Сопоставление по отдельным годам сумм испрашенных и утвержденных субсидий (1993–2002 годы)		28
8.	Доля выполненных приемлемых заявок (1997–2002 годы)		29
9.	Взносы, поступившие после двадцать первой сессии и имеющиеся в наличии к двадцать второй сессии		29
10.	Объявленные, но не выплаченные взносы по состоянию на 22 июля 2002 года		30

11. Перечень взносов, полученных Фондом от государств, организаций и частных лиц за период с марта 1982 года по 12 мая 2002 года	30
Диаграммы	
1. Взносы, внесенные в Фонд 66 государствами в период с марта 1982 года по 13 мая 2002 года	22
2. Географическое распределение предоставленных государствами взносов, зарегистрированных к двадцать первой сессии	26
3. Географическое распределение субсидий, утвержденных в 2002 году	27
II. Перечень организаций и видов деятельности, финансируемых Фондом в 2002 году	50
III. Количество, пол и возраст жертв, получивших помощь Фонда в 2001 году. Методология и критерии, использовавшиеся для получения данных	60
IV. Руководящие принципы Фонда, предназначенные для использования организациями (пересмотренный вариант от 27 мая 2002 года)	62

I. Введение и резюме

A. Ежегодный доклад

1. Настоящий ежегодный доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи от 22 июля 2002 года подготовлен в соответствии с положениями, утвержденными Ассамблеей в ее резолюции 36/151 от 16 декабря 1981 года об учреждении Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток, и согласно финансовым правилам, применимым к учрежденным Генеральной Ассамблеей общим фондам специального назначения, предназначенным для распределения гуманитарной помощи. Доклад содержит новые данные, дополняющие информацию, приведенную в предыдущих докладах Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/56/181) и Комиссии по правам человека (E/CN.4/2002/66). В нем учтены решения Генерального секретаря от 10 июля 2002 года об утверждении рекомендаций, принятых Советом попечителей Фонда на его двадцать первой сессии (13–27 мая 2002 года). В докладе указаны взносы, учтенные на двадцать первой сессии (приложение I, таблица 2), и их географическое распределение (таблица 3 и диаграмма 2), взносы, учтенные позднее и имеющиеся в наличии на двадцать второй сессии (таблица 9), объявленные, но еще не выплаченные взносы (таблица 10), суммы, утвержденные для различных видов субсидий (таблицы 5 и 7), их географическое распределение (таблица 4 и диаграмма 3), виды финансовой помощи (таблица 6) и финансируемые организации (приложение II), динамика соотношения объема запрошенных в заявках на субсидии средств и утвержденных сумм субсидий (таблицы 7 и 8), а также руководящие принципы Фонда для организаций, которые должны предоставить доклады о субсидиях, выплаченных в 2002 году, и для организаций, желающих направить заявку на 2003 год (приложение IV).

B. Двадцать лет поступления взносов (1982–2002 годы)

2. В соответствии с рекомендацией Совета попечителей Фонда (консультативного органа при Генеральном секретаре), разработанной на его двадцать первой сессии, настоящий доклад также содержит статистическую информацию за первые 20 лет фи-

нансирования Фонда (приложение I, таблица 11). Совет рассмотрел информацию об увеличении числа регулярных доноров за первые 20 лет существования Фонда начиная с поступления первого взноса от Норвегии в марте 1982 года и заканчивая перечислением в последние шесть лет взносов от более чем 30 регулярных доноров (таблица 1). Он принял к сведению, что Генеральная Ассамблея в ее резолюциях 36/151 от 16 декабря 1981 года (пункт 2) и 56/143 от 19 декабря 2001 года (пункт 26), соответственно, а также Комиссия по правам человека в ее резолюциях 1982/43–2002/38 обращались с призывом к правительствам «всех» стран ежегодно вносить взносы в Фонд. Совет также отметил, что после 1982 года некоторые доноры увеличили размер своих ежегодных взносов, в то время как другие приостановили выплату взносов или уменьшили их объем (таблица 11); действуя в соответствии со своим мандатом, Совет принял новые меры по стимулированию и поощрению поступления взносов и незамедлительно приступил к их осуществлению.

3. Согласно рекомендации Совета по случаю двадцатой годовщины получения Фондом первых взносов в настоящем докладе представлены надлежащие статистические данные, касающиеся жертв, соответствующих неправительственных организаций, регулярных доноров и всех правительств, организаций или лиц, заинтересованных в направлении в Фонд своих взносов в будущем. Эти сведения также позволяют оценить результаты предоставления Фондом прямой помощи жертвам пыток и членам их семей во всех странах мира. Только по этим причинам настоящий доклад является более объемным и подробным, чем доклады за предыдущие годы: его задача заключается в том, чтобы дополнить и обновить часть данных, представленных в приложении к докладам за 1993 год (сводный доклад по итогам первых 10 лет работы, 1982–1992 годы; A/48/520, приложение I) и за 1997 год (A/52/387).

4. Дополнительные данные по Фонду приведены в четвертом номере пересмотренного варианта Информационного листка по правам человека¹; в работе бывшего Специального докладчика Комиссии по правам человека Организации Объединенных

¹ “The United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture”, in *Combating Torture*, Информационный листок, опубликованный Управлением Верховного комиссара на английском языке (май 2002 года), глава IV, стр. 28–31.

Наций по вопросу о пытках г-на Найджела Родли², в статьях первого³ и второго председателей Совета попечителей⁴ и в статье нынешнего Секретаря Фонда⁵.

С. Мандат Фонда

5. В соответствии с резолюцией 36/151 Генеральной Ассамблеи Фонд получает добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и частных лиц для распределения через установленные каналы помощи в качестве гуманитарной, правовой и финансовой помощи жертвам пыток и их родственникам. Согласно процедуре, применяемой Советом с 1983 года,⁶ и по его рекомендации Генеральный секретарь предоставляет средства неправительственным организациям для осуществления проектов по оказанию жертвам пыток и членам их семей во всех странах мира психологической, медицинской, социальной, юридической и экономической помощи или других видов гуманитарной помощи. Кроме того, Совет может рекомендовать финансировать, в случае наличия у Фонда достаточных средств, проекты, которые не относятся к числу приоритетных, но в рамках которых возможно оказание косвенной помощи жертвам путем организации для специалистов в области здравоохранения и в других областях, предоставляющих помощь жертвам пыток, необходимой подготовки или обмена практическим опытом в ходе семинаров.

² "Voluntary Fund for Victims of Torture", in *The Treatment of prisoners under International Law*, deuxième édition, Oxford, Clarendon Press, 1999, p. 166–176.

³ "The United Nations Fund for Torture Victims: The First Years of Activities", Ганс Данелиус, первый Председатель Совета, опубликовано в *Human Rights Quarterly*, Vol. 8, No. 2, May 1986, Johns Hopkins University Press, Baltimore, pp. 294–305.

⁴ "Torture: Zero Tolerance", Джаап Валькат, второй Председатель Совета, опубликовано в *Reflections on the Universal Declarations of Human Rights*, The Hague, Martinus Nijhof Publishers, 1998, p. 309–310.

⁵ "UN Support to Victims of Torture", Даниэль Премон, опубликовано в *Droits de l'homme, Revue trimestrielle du Haut — Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme*, Genève, No. 1, hiver 1997/1998, p. 23–25.

⁶ Совет изучает заявки на субсидии со времени его первой сессии (24–28 марта 1983 года).

6. При рассмотрении заявки на субсидию Совет проверяет, являются ли бенефициары предложенного проекта жертвами пыток по смыслу Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания или в соответствии с более широким толкованием, которое может быть принято Комитетом по правам человека, Комитетом против пыток, Комитетом по правам ребенка, любым другим компетентным органом Организации Объединенных Наций, или согласно положениям любого другого нового стандарта Организации Объединенных Наций. С этой целью Совет постоянно информирует о любых соответствующих изменениях.

Д. Критерии приемлемости

7. Критерии приемлемости проектов указаны в руководящих принципах Фонда (приложение IV), которые, как и формуляр заявки на субсидию и другая надлежащая информация, размещаются на веб-сайте Управления Верховного комиссара и сообщаются всем организациям, обращающимся за получением субсидии. Основные критерии определены в резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи (общие сведения приведены в пункте 5 выше). Секретариат представляет приемлемые проекты на ежегодной сессии Совета. Во время рассмотрения проекта на сессии Совет может признать его неприемлемым. Для того чтобы проект был признан приемлемым, он должен обеспечивать предоставление прямой или косвенной помощи жертвам пыток или членам их семей. Например, Фонд не финансирует проекты по оказанию помощи жертвам только одного «организованного насилия», которое в соответствии с результатами анализа и постоянной практикой Совета не является одной из форм пыток как таковых, а также проекты, направленные на распространение информации о пытках в целом или только в некоторых странах.

Е. Состав Совета попечителей

8. Генеральный секретарь обеспечивает руководство Фондом через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом рекомендаций Совета попечителей Фонда, мандат которого предусматривает консультирование Генерального секретаря по вопросам

управления Фондом⁷. В состав Совета входят Председатель и четыре члена, хорошо разбирающиеся в вопросах прав человека, которые участвуют в его работе в индивидуальном качестве как эксперты Организации Объединенных Наций и назначаются Генеральным секретарем на основе принципа справедливого географического распределения и в консультации с правительствами их стран. Генеральный секретарь назначил членами Совета г-на Рибота Хатано, г-жу Элизабет Одио-Бенито, г-на Ивана Тошевки и г-на Амоса Вако; Председателем Совета является г-н Яап Валкате.

Ф. Функционирование Совета и секретариата

1. Порядок работы Совета во время сессии

9. Совет собирается на свою ежегодную сессию, продолжительность которой в настоящее время составляет 10 рабочих дней. Учитывая увеличение объема работы (в среднем 200 докладов об использовании предоставленных субсидий, около 40 новых проектов и 200 новых заявок на субсидии), Совет рекомендовал продлить его двадцать вторую сессию на три рабочих дня. В том случае, если рассматриваемые документы носят конфиденциальный характер и существует необходимость сохранения профессиональной тайны групп по оказанию помощи, а также обеспечения безопасности жертв, членов их семей и групп по осуществлению проектов, Совет проводит закрытые заседания.

10. Оценивая проекты, Совет, с одной стороны, анализирует доклады о ходе работы и финансовые отчеты, а также данные о проверке счетов и любую другую полученную секретариатом надлежащую информацию об использовании предыдущих субсидий и, с другой стороны, рассматривает новые заявки на субсидии. Совет принимает во внимание степень обоснованности каждой заявки на субсидию. Он заранее не выделяет в соответствии с принципом географического распределения имеющиеся в наличии ресурсы. Совет может рекомендовать предоставить финансовые средства для осуществления

проекта в стране, где уже финансируются другие проекты, например, если речь идет либо о другом регионе, либо об оказании помощи другого типа, либо об охвате других жертв (см. пункт 21 руководящих принципов в приложении IV). Сумма выделенной субсидии рассчитывается на основе представленного для финансирования проекта бюджета, который должен включать реальную смету расходов и заработной платы местного персонала (пункт 12 руководящих принципов). Главная цель рекомендаций Совета в отношении субсидий заключается в том, чтобы обеспечить предоставление прямой помощи как можно большему числу жертв пыток во всех странах мира, в том числе посредством финансирования небольших проектов, как это рекомендовано Комиссией по правам человека (пункт 34 резолюции 2002/38), поскольку Фонд, несомненно, является одной из немногочисленных организаций, способных обеспечить такое финансирование.

11. Как уже объяснялось представителям регулярных доноров, которые участвовали в ежегодной встрече Совета с донорами, состоявшейся 24 мая 2002 года в ходе двадцать первой сессии, секретариат Фонда (далее именуемый «секретариат») готовит для каждой сессии Совета как минимум следующие документы по каждому проекту, представленному для рассмотрения Советом: сводную таблицу, содержащую данные о состоянии отношений между организацией, ответственной за осуществление проекта, и Фондом (с указанием сроков представления новой заявки, объемов запрашиваемых и утвержденных сумм, сроков представления докладов о ходе работы и финансовых отчетов); краткий анализ проекта, проведенный на основе информации, указанной в докладах о ходе работы, финансовых отчетах и докладах о проверке счетов, которая постоянно обновляется до начала ежегодной сессии Совета; любую другую надлежащую информацию, представленную организацией или запрошенную секретариатом; экземпляр финансового отчета об использовании предыдущей субсидии; сводный экземпляр новой заявки на финансирование и ее подробного бюджета. Эти документы разделены на несколько групп (шесть — для двадцать первой сессии). Дополнительная группа состоит из документов по проектам, не относящимся к категории первоочередных (вопросы образования или семинары). Общая группа документов содержит: программу работы сессии; информацию о финансовом положении Фонда (включая суммы, имеющиеся в наличии

⁷ См. резолюцию 36/151 Генеральной Ассамблеи, касающуюся мандата Совета, и приложение III к документу A/48/520, касающееся роли советов попечителей в деятельности фондов помощи в области прав человека.

для новых субсидий, рассчитанные Службой управления финансовыми ресурсами ЮНОГ, в консультации с администрацией Управления Верховного комиссара и секретариатом Фонда); рекомендации, утвержденные в ходе предыдущей сессии; сводные таблицы, содержащие сведения о почти 200 новых заявок на субсидии; руководящие принципы Фонда; сведения о взносах, сделанных в ответ на призывы вносить взносы, с которыми обратились Генеральный секретарь, Верховный комиссар и Председатель Совета; любые другие документы, которые могут оказать Совету содействие в выявлении источников финансирования на его следующей сессии; резолюции и доклады соответствующих органов (Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека, договорных органов, в частности Комитета против пыток, специальных докладчиков, в частности Специального докладчика по вопросу о пытках Комиссии по правам человека, и т.д.); информацию о мероприятиях, которые предполагается провести в ходе Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток (26 июня); перечень заседаний, которые будут проведены в ходе текущей сессии; любые другие документы, относящиеся к этому вопросу или подготовленные по просьбе Совета в ходе сессии. Таким образом, Совет ежегодно рассматривает в среднем более 2300 страниц документов; и на основе этой документации он принимает свои рекомендации для Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

12. Далее эти рекомендации препровождаются Генеральному секретарю, как правило, через Верховного комиссара. После утверждения субсидий Верховным комиссаром от имени Генерального секретаря их большая часть подлежит немедленной выплате (срочные субсидии) без каких-либо предварительных условий (приложение I, таблица 5). Совет может также рекомендовать предоставить новую субсидию, которая не будет выплачиваться до тех пор (отложенная субсидия), пока секретариат не получит запрошенные Советом надлежащие отчеты или сведения, касающиеся, в частности, использования предыдущих субсидий; выплата этих субсидий откладывается, т.е. они не предоставляются, до тех пор пока не будут выполнены условия, предъявленные Советом. Совет и секретариат могут запросить ответственного за проект предоставить более точные сведения в отношении доклада о ходе работы, финансового отчета, доклада о проверке счетов,

количества жертв пыток, которым была оказана помощь за счет субсидий Фонда, вида пыток и их последствий, вида использованных орудий пыток, результатов рассмотрения положения, в котором находятся получившие помощь Фонда жертвы, или любую другую информацию, на основе которой можно сделать вывод о том, что субсидия Фонда была эффективно использована для осуществления проекта в соответствии с утвержденным бюджетом. Если в межсессионный период секретариат признаёт эти сведения удовлетворительными, соответствующая информация поступает ответственному за проект, а компетентным административным службам ЮНОГ направляется требование о выплате отложенной субсидии. В ходе своей ежегодной сессии Совет рассматривает состояние дел в области осуществления каждого проекта и принимает все надлежащие рекомендации по использованию всех выплаченных таким образом субсидий и всех отложенных субсидий.

13. Совет рассматривает каждый проект по отдельности и принимает во внимание различные и особые обстоятельства, существующие в каждом конкретном случае. Например, Совет не рекомендует закрывать досье проекта, если он полностью не удовлетворен характером использования выплаченной субсидии. В этом случае он рекомендует обратиться с просьбой о предоставлении до установленного срока дополнительной информации, и если такая информация не поступит, он может рекомендовать потребовать компенсации всей или части суммы предыдущей субсидии.

14. Применяемые Советом критерии сообщаются ответственным за проекты, получившим руководящие принципы Фонда, предназначенные для организаций, и утверждаются ими. Основные критерии, установленные для получения субсидии, требуют, чтобы вид финансируемой деятельности соответствовал мандату Фонда; содействие предоставлялось жертвам пыток и/или членам их семей; сотрудники организации обладали доказанным опытом практической работы по оказанию помощи жертвам пыток; запрашиваемая у Фонда сумма не превышал одной трети общего бюджета проекта и была рассчитана на основе существующего уровня местных расходов. Другие предъявляемые критерии и условия приведены в пересмотренном варианте руководящих принципов Фонда, принятых на двадцать первой сессии (приложение IV). Любое дополни-

тельное условие, установленное Советом или секретариатом, направляется в письменном виде ответственным за проект.

15. На своей ежегодной сессии Совет рассматривает любые другие вопросы, представляющие интерес для Фонда или Совета и касающиеся: мандата; поисков источников финансирования; выполнения решений в период между сессиями; фактической выплаты субсидии; административных, бюджетных и кадровых вопросов; а также любых других видов деятельности секретариата Фонда за прошедший год. Совет заслушивает сотрудников Управления Верховного комиссара, работа которых может способствовать осуществлению его рекомендаций; сотрудников других международных организаций, таких, как Всемирная организация здравоохранения или Комиссия Европейского союза; представителей неправительственных организаций. Совет информирует о последних изменениях в области международного права, касающегося прав человека, международного гуманитарного права и международного уголовного права, их толкования и применения в том, что касается пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Ответственные за проекты могут обратиться с просьбой заслушать их в Совете (см. пункт 56 руководящих принципов). Ввиду постоянного увеличения объема работы в ходе сессии имеющееся для этих целей время выделяется только для представления Совету комплексных или новых проектов.

2. Обязанности членов Совета в межсессионный период

16. Как и члены других советов попечителей фондов по оказанию гуманитарной помощи, для которых Управление Верховного комиссара обеспечивает услуги секретариата, и в соответствии с утвержденной Генеральным секретарем практикой члены Совета в период между двумя сессиями продолжают осуществлять различным образом свой мандат, обращаясь к правительствам с призывом внести первый взнос в Фонд, хотя бы в символической форме; призывая регулярных доноров делать их взносы, предпочтительно к 1 марта, до начала ежегодного заседания Совета и, по возможности, существенно увеличивая их размер, с тем чтобы можно было рассматривать постоянно возрастающее число просьб об оказании помощи, как это рекомендовано

Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/143 от 19 декабря 2001 года (пункт 25) и Комиссией по правам человека в ее резолюции 2002/38 от 22 апреля 2002 года (пункт 34); выступая на ежегодной сессии Комиссии по правам человека (см. пункт 29 краткого отчета E/CN.4/2002/SR.41), по приглашению ее Бюро, с сообщением о докладе Генерального секретаря Комиссии, посвященном положению Фонда, с тем чтобы проинформировать участников сессии о текущих финансовых потребностях Фонда, поскольку к этому моменту секретариатом уже получены и изучены все заявки на субсидии; совершая поездку на один из субсидируемых проектов (руководящие принципы, пункт 55); представляя заключение в отношении выплаты какой-либо отложенной субсидии или, напротив, рекомендуя секретариату запросить более точные дополнительные данные и тем временем не выплачивать отложенную субсидию; представляя в порядке исключения свое мнение в отношении заявки на получение срочной субсидии для проекта, который уже финансировался Фондом и при осуществлении которого возникли непредвиденные трудности; и т.д. Кроме того, Председатель может направить письмо донорам, объявившим свой взнос, и другим регулярным донорам, которые еще не внесли взнос в Фонд, предлагая им сделать это в ближайшее время; рекомендовать предоставить субсидию в порядке исключения одной из жертв пыток, нуждающейся в срочной помощи, в том случае, если на месте не осуществляется финансируемый Фондом проект или какой-либо другой соответствующий проект, в рамках которого можно было бы оказать такую помощь (пункты 59–60 руководящих принципов).

3. Программа работы секретариата

17. Программа работы секретариата разработана в соответствии с порядком утверждения выплат. В период с конца сентября по 30 ноября секретариат получает около 250 новых заявок на субсидии (включая формуляры заявок и подробный бюджет) и приблизительно 200 докладов о ходе работы, финансовых отчетов и докладов о проверке счетов, касающихся использования предыдущих субсидий. Эти заявки и отчетные документы ежедневно регистрируются и проверяются, с тем чтобы к ответственному за проект можно было обратиться с просьбой представить любую отсутствующую или дополнительную информацию или документацию. Секретариат консультирует сотрудников Управле-

ния Верховного комиссара, которые работают в соответствии со своими надлежащими географическими и тематическими мандатами, а также персонал отделений УВКПЧ на местах или представителей программ, фондов или специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Секретариат представляет заключения в отношении приемлемости новых проектов (см. критерии приемлемости в приложении IV). Кроме того, до начала двадцать первой сессии секретариат рассмотрел и считал неприемлемыми 40 проектов (несоответствие мандату, неполная заявка, просроченные сроки и т.д.). С декабря по май секретариат изучает доклады о ходе работы, финансовые отчеты и доклады о проверке счетов финансируемых проектов, которые в обязательном порядке должны быть составлены на основе формуляров отчетности Фонда. Для каждого приемлемого проекта составляется сводная таблица с указанием даты получения (с тем чтобы Совет мог убедиться в соблюдении сроков); сведений о том, являются ли удовлетворительными отчеты об использовании субсидий; любого дополнительного отчета, запрошенного секретариатом; испрашиваемой суммы новой субсидии; совокупного бюджета проекта, представленного для финансирования; суммы, эквивалентной одной трети бюджета (в силу того, что осуществление проекта не должно полностью зависеть от поддержки со стороны Фонда; пункт 25 руководящих принципов). В случае поступления неточного или неполного ответа секретариат связывается с соответствующей организацией, с тем чтобы получить уточняющие данные или дополнительную информацию. Если отчет об использовании предыдущей субсидии является неудовлетворительным или неполным, то секретариат не рассматривает новую заявку на субсидию. Секретариат считает отчет удовлетворительным, если в нем приведены полные и точные ответы по всем вопросам формуляра или полученные средства были эффективно использованы организацией в соответствии с ее заявкой на субсидию (оказание помощи жертвам пыток, осуществление предусмотренных видов деятельности, соблюдение предложенного бюджета, и т.д.). Корректировка предусмотренных в бюджете расходов должна представляться секретариату для утверждения (пункт 28 руководящих принципов). Если отчет признается удовлетворительным, секретариат рассматривает новую заявку на финансирование, проверяет ее соответствие руководящим принципам и может запросить дополни-

тельную уточняющую информацию. На основе полученных докладов, заявок на финансирование и любой дополнительной информации секретариат готовит для Совета аналитический обзор проекта, содержащий всю информацию, необходимую для принятия рекомендации на ежегодной сессии. В ходе сессии Совет может ознакомиться с оригиналами всех документов и всей корреспонденции по всем проектам текущего года и за предыдущий год; он может также ознакомиться с аналитическими обзорами, которые готовил секретариат начиная с первого года финансирования проекта.

18. В течение всего года секретариат следит за вопросами, касающимися: взносов и объявления взносов (направление ответов на просьбы доноров о предоставлении информации о функционировании Фонда); деятельности по информированию организаций (рассылка в июле писем, информирующих их о решениях Генерального секретаря; предоставление уточняющей информации относительно критериев приемлемости, порядка представления отчетов или заявки на финансирование); организации встреч с ответственными за проект; проведение для организаций информационных совещаний в ходе сессии Комиссии по правам человека или ее Подкомиссии; подготовки докладов Генерального секретаря Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека; осуществления контроля за вопросами, связанными с выплатами субсидий; деятельности миссий по оценке финансируемых проектов (пункт 55 руководящих принципов); организации совещаний с другими сотрудниками Управления Верховного комиссара, включая руководителей отделений УВКПЧ на местах. Секретариат также постоянно следит за положением в отношении всех отложенных субсидий.

Г. Порядок утверждения выплат

19. Заявки на предоставление субсидий принимаются до 30 ноября, и они рассматриваются секретариатом, который решает вопрос об их приемлемости в соответствии с руководящими принципами Фонда. Приемлемые заявки на предоставление субсидий рассматриваются Советом на его ежегодной сессии в мае. Рекомендации Совета проверяются секретариатом Фонда на предмет их соответствия надлежащим правилам Организации Объединенных Наций и затем представляются на утверждение

Верховному комиссару от имени Генерального секретаря. Ответственные сотрудники проектов информируются в июле в письменной форме о касающихся их решениях, и они должны подтверждать все условия, связанные с предоставлением субсидий. Верховным Комиссаром установлено требование о том, чтобы субсидии, предоставляемые без каких бы то ни было условий, выплачивались службами ООН в Женеве в кратчайшие сроки. Большая часть субсидий предоставляется бенефициарам в июле-августе, и им направляется просьба подтвердить их получение и представить к 30 ноября доклады о ходе работы и финансовые отчеты об использовании кредитов. Поскольку на данный момент окончательный доклад еще не подготовлен, был представлен промежуточный доклад; окончательный доклад должен быть получен до 15 февраля следующего года. До 30 ноября они могут также представить новые заявки на предоставление субсидий для их рассмотрения на следующей сессии Совета.

Н. Оценка проектов

20. Оценка заявок на предоставление субсидий и отчетов об использовании субсидий производится неправительственными организациями, действующими в качестве «установленных каналов гуманитарной помощи» в соответствии с резолюцией 36/151 Генеральной Ассамблеи, секретариатом Фонда на основе документации, имеющейся в Женеве, Советом в ходе его сессии, членом Секретариата или Советом в месте осуществления проекта, финансируемого Фондом, или сотрудниками программ, фондов или специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

21. Члены Совета или секретариат могут обращаться с просьбами о сотрудничестве к отделениям Управления Верховного комиссара по правам человека на местах или к программам, таким, как ПРООН, фондам или специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, с тем чтобы один из их сотрудников произвел на местах оценку осуществления проекта, частично финансируемого Фондом, или чтобы какой-либо административный сотрудник проверил счета организации и проекта, финансируемых Фондом. Сотрудники секретариата регулярно выезжают на места для оценки осуществления проектов, финансируемых Фондом.

Поскольку Фонд финансирует около 200 проектов во всем мире, проекты, подлежащие инспектированию, отбираются, в частности, с учетом следующих критериев: наличие конкретной рекомендации Совета; количество и сумма уже предоставленных субсидий; количество жертв пыток, которым была оказана помощь; если организация находится в сложном положении, в частности, если она не имеет возможности связаться с секретариатом Фонда; необходимость информирования сотрудников организации о критериях приемлемости и о методике составления отчетности. Глава миссии представляет Совету конфиденциальный доклад, подлежащий рассмотрению на его следующей сессии.

I. Обеспечение конфиденциальности

22. В соответствии с резолюцией 36/151 Генеральной Ассамблеи, в которой было продлено действие мандата Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили⁸, действующие гарантии соблюдения конфиденциальности были сохранены для Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток, и они неукоснительно обеспечивались Советом и его секретариатом на протяжении 20 лет. Субсидии Фонда предоставляются «через установленные каналы гуманитарной помощи», т.е. неправительственные организации. В ходе своего ежегодного совещания с участием доноров Совет разъясняет новым представителям доноров, что в отличие от фондов для технического сотрудничества, донор, вносящий взносы в Фонд для оказания гуманитарной помощи, не может выбирать какой-либо конкретный проект для целенаправленного выделения средств. Доноры вносят свои взносы в Фонд, находящийся в ведении Генерального секретаря; именно он по рекомендации Совета попечителей Фонда принимает официальное решение о выделении средств из имеющихся ресурсов на осуществление приемлемых проектов, которые позволили бы оказывать наиболее эффективную помощь жертвам пыток и их семей. Любой донор Фонда признает этот принцип и необходимость соблюдения конфиденциального характера процедур Фонда. Любой документ или информация, касающиеся какого-либо проекта, имеют конфиденциальный характер в целях обеспечения защиты

⁸ Учрежден резолюцией 33/174 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года.

жертв пыток и членов их семей; то же самое относится к работе врачей, психологов, массажистов, медсестер, социальных работников, адвокатов и других специалистов, которые оказывают им помощь и пользуются доверием Генерального секретаря в плане соблюдения конфиденциального характера получаемых ими сведений. Совет всегда просил секретариат неукоснительно выполнять требования о соблюдении конфиденциальности, поскольку в противном случае он может утратить доверие сотрудников по проектам и жертв пыток и, соответственно, доноров и правительств и общественности в целом. Действительно, если бы секретариат разглашал сведения, получаемые Фондом в отношении жертв, которым оказывается помощь, в том числе сведения, касающиеся их гражданства, вида перенесенных пыток или испытываемых ими последствий, это могло бы служить основанием для их проверки этих сведений и приводить к созданию угрозы для самих жертв, а также для сотрудников соответствующей организации. С 1983 года, в котором были одобрены первые проекты, не допускается никаких исключений из правила соблюдения конфиденциального характера информации, находящейся в распоряжении Фонда, а также никаких утечек информации. В целях предотвращения того, чтобы недостаточно щепетильные сотрудники государственных органов оказывали различное давление на жертв и сотрудников проектов, Совет также рекомендовал Генеральному секретарю не разглашать суммы предоставляемых субсидий. Никаких отступлений от этого решения не допускается. На своей двадцать первой сессии Совет принял решение о сохранении этой практики, которой он придерживается на протяжении 20 лет, и вновь подтвердил ее актуальность.

23. Для удовлетворения просьбы, с которой обратились некоторые доноры во время их встречи с членами Совета в ходе его двадцать первой сессии, в приложении II к настоящему докладу приводится информация о видах помощи, которая финансировалась Фондом в 2002 году, с разбивкой по организациям (см. также A/52/387, приложение I).

Ж. Положение дел с внесением взносов государствами (1982–2002 годы)

24. В диаграмме 1, содержащейся в приложении I, приводятся данные о всех суммах взносов, внесен-

ных государствами в период с марта 1982 года по 12 мая 2002 года (до начала двадцать первой сессии Совета). В таблице 11 приводятся данные о тех, кто внес взносы в Фонд: речь идет о 65 государствах (раздел А), более 10 неправительственных организациях (раздел В) и приблизительно 15 частных лицах (раздел С) из Австралии, Австрии, Греции, Индии, Испании, Италии, Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Франции, Швейцарии и Швеции. За 20 лет число государств-доноров возросло с 5 до 34; ежегодно, начиная с 1997 года, от 32 до 38 государств регулярно вносят взносы в Фонд (таблица 1). Франция является единственным донором, который с 1983 года неизменно вносил свои ежегодные взносы (таблица 11). Если в 80-х годах главными донорами были европейские государства, то начиная с 1994 года основным донором стали Соединенные Штаты Америки (таблица 11 и диаграмма 1). Государства Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна, Азиатско-Тихоокеанского региона и Ближнего Востока вносили в Фонд относительно небольшие взносы (таблицы 3, 4 и 11, диаграммы 2 и 3), однако следует подчеркнуть, что некоторые государства этих регионов в течение ряда лет вносили взносы на регулярной основе; речь идет о Южной Африке (7-е место по размеру взноса), Алжире (11-е место), Бразилии (7-е место), Камеруне (5-е место), Израиле (6-е место), Японии (16-е место), Новой Зеландии (15-е место), Республике Корея (7-е место), Шри-Ланке (10-е место) и Тунисе (11-е место). Недавно некоторые доноры впервые внесли свои взносы: Бахрейн — на 2000 год, Иран — на 2001 год, Польша — на 2000 и 2001 годы, Турция — на 1999, 2000 и 2001 годы. Ряд доноров постепенно увеличивали размеры своих взносов, а именно: Дания, Италия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария и Шри-Ланка. Следует подчеркнуть, что в последнее время Бразилия, Греция, Ирландия и Чили увеличили размеры своих взносов в два раза, Кипр — в три раза, Соединенные Штаты Америки — в пять раз, Андорра и Австрия — в восемь раз. Размер некоторых регулярных взносов доноров, как представляется, сокращается в результате изменения обменных курсов национальной валюты по отношению к доллару Соединенных Штатов, однако фактически они остаются

ся стабильными; в частности, речь идет о взносах Бельгии, Германии, Исландии, Испании, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Франции. Вместе с тем, взносы Израиля, Филиппин и Японии сократились по экономическим причинам. Некоторые доноры перестали вносить свои взносы в Фонд на регулярной основе: Саудовская Аравия в 1999 году, Австралия в 1998 году, Венгрия в 1994 году, Индонезия в 1993 году, Ливийская Арабская Джамахирия в 1993 году, Марокко в 2000 году, Маврикий в 1999 году, Непал в 1998 году, Перу в 1999 году, Португалия в 1999 году, Сан-Марино в 1984 году, Сенегал в 1998 году, Швеция в 2000 году. Другие доноры внесли только один взнос: Бутан в 1993 году, Коста-Рика в 1993 году, Гаити в 1989 году, Иордания в 1984 году, Уганда в 1994 году, Словения в 1998 году, Того в 1989 году, Венесуэла в 1998 году и Югославия в 1990 году.

II. Двадцать первая сессия Совета попечителей Фонда

A. Организация работы

25. В ходе своей двадцать первой сессии, состоявшейся 13-27 мая 2002 года во Дворце Наций в Женеве, Совет провел 20 закрытых заседаний. В отсутствие Верховного комиссара и заместителя Верховного комиссара сессию открыл начальник Сектора вспомогательного обслуживания Управления Верховного комиссара по правам человека, в ведении которого находится секретариат Фонда. Председатель Совета г-н Яап Валкате не смог прибыть в Женеву в этом году; в работе сессии приняли участие четыре других члена Совета. По предложению г-на Валкате Председателем двадцать первой сессии был единогласно избран г-н Иван Тошеwski.

26. Совет проанализировал финансовое положение Фонда в 2002 году; рассмотрел вопросы, касающиеся суммы, имеющейся для представления новых субсидий, и взносов, полученных с 1982 года; он утвердил новые меры по мобилизации финансирования посредством установления контактов с координаторами региональных групп из постоянных представительств государств-членов при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (более подробная информация приводится в пункте 37 ниже); пересмотрел и обновил руководящие указания Фонда для ответственных сотрудников

проектов; 15 мая 2002 года его члены были приглашены Верховным комиссаром на завтрак с участием членов Комитета против пыток; Совет заслушал должностных лиц Управления Верховного комиссара по правам человека по вопросу о возможности создания после вступления в силу Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка фонда добровольных взносов для оказания «помощи и содействия» «жертвам действий, противоречащих» Протоколу (статья 7, пункт 2); члены Совета встретились с представителями неправительственных организаций для обсуждения возможности создания фонда добровольных взносов для потерпевших лиц, которые подпадают под сферу действия мандата Международного уголовного суда (статья 79 Римского статута); провели встречу с внешним ревизором ООН для выяснения его мнения в отношении новой директивы для неправительственных организаций, касающейся представления сопоставимых данных об использовании субсидий.

27. Совет посвятил большую часть своих заседаний изучению аналитических материалов и документов, касающихся 200 предыдущих и 38 новых проектов, а также утверждению рекомендаций. Совет заслушал представителей трех организаций, деятельность которых уже финансируется Фондом; эти представители выразили пожелание устно информировать членов Совета об их проектах и ответить на их вопросы.

B. Финансовое положение Фонда

28. В соответствии с положениями Организации Объединенных Наций, регулирующими деятельность фондов добровольных взносов гуманитарного назначения, 15 процентов от суммы запланированных годовых расходов резервируются на следующий год на случай, если объем поступивших взносов окажется недостаточным, а 13 процентов выделяются на покрытие расходов в связи с осуществлением программы. Согласно данным о положении Фонда, полученным от Службы управления финансовыми ресурсами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, за вычетом указанной резервной суммы и расходов на осуществление программы сумма, имевшаяся до начала двадцать первой сессии Совета для предоставления новых субсидий, составляла 6 916 170 долл. США (что приблизительно на 1 млн. долл. США меньше суммы,

имевшейся в 2001 году; см. приложение I, таблицы 9 и 10). Помимо этого, имелась сумма в размере 284 900 долл. США для удовлетворения срочных заявок на предоставление субсидий в межсессионный период (приложение IV, Руководящие указания, пункты 59 и 60), и была выделена сумма в размере 614 000 долл. США для предоставления субсидий, отсроченных в 2000 или 2001 годах, которые можно было бы предоставить до начала двадцать второй сессии в случае, если секретариат признает удовлетворительными доклады или информацию, запрошенные Советом. В связи с этим общий объем сумм, рекомендованных на двадцать первой сессии, составил 7 815 070 долл. США.

29. На своей двадцать первой сессии Совет принял к сведению взносы, зарегистрированные Казначеем ООН, в качестве имевшихся в Фонде в период с 17 мая 2001 года (первый день работы его двадцатой сессии) и по 12 мая 2002 года (перед началом его двадцать первой сессии; таблица 2; см. также их географическое распределение в таблице 3 и диаграмме 2). В этой связи следует подчеркнуть, что большинство доноров Фонда положительно откликнулись на призывы Генеральной Ассамблеи (резолюция 56/143, пункт 25), Комиссии по правам человека (резолюция 2002/38, пункт 34), Генерального секретаря⁹, Верховного комиссара¹⁰, Совмест-

ной декларации от 26 июня 2001 года (A/56/181, приложение II, пункт 3), Европейского союза¹¹, сети компетентных неправительственных организаций¹² и Совета¹³ о внесении взносов, по возможности, к 1 марта 2002 года, с тем чтобы Казначей мог должным образом учесть их взносы и чтобы они имелись в наличии к 12 мая 2002 года перед началом двадцать первой сессии. Совет выразил им глубокую признательность на своей ежегодной встрече с их представителями в Женеве, которая состоялась 24 мая 2002 года во Дворце Наций.

1 марта 2002 года, с тем чтобы Казначей Организации Объединенных Наций мог должным образом официально зарегистрировать их для будущей ежегодной сессии Совета в мае 2002 года».

¹¹ E/CN.4/2002/SR.35, пункт 105; сделанное на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека заявление представителя Испании, выступившего от имени Европейского союза и ассоциированных государств: «Поэтому государства должны вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток».

¹² Заявление представительницы Международного совета по реинтеграции жертв пыток (МСРП), которая подчеркнула важность оказания помощи Фонду для реинтеграции жертв пыток и обратилась ко всем государствам-членам с настоятельным призывом увеличить размеры своих взносов в Фонд (E/CN.4/2002/SR.41, пункт 37).

¹³ Выступление г-на Ивана Тошевки для представления доклада Генерального секретаря о деятельности Фонда Комиссии по правам человека (E/CN.4/2002/66) 16 апреля 2002 года на пятьдесят восьмой сессии Комиссии (E/CN.4/2002/SR.41, пункт 29): «На текущий год сумма заявок на предоставление субсидий составляет около 12 млн. долл. США. Вместе с тем, согласно имеющейся информации, в Фонд было внесено только 1,4 млн. долл. США в виде новых добровольных взносов, и поэтому необходима дополнительная сумма в размере 10,6 млн. долл. США для удовлетворения всех заявок. Поскольку Совет сможет рассмотреть на своей ежегодной сессии только те взносы, которые были внесены и учтены Казначеем Организации Объединенных Наций, он обращается с настоятельным призывом к донорам, которые объявили свои взносы, и другим регулярным донорам выплатить свои взносы до окончания нынешней сессии Комиссии».

⁹ Сообщение для печати SG/SM/01/181 от 25 июня 2001 года: «...выражаем также признательность правительствам, которые оказали исключительно важную финансовую поддержку через Фонд... Я призываю все правительства вносить щедрые взносы для обеспечения возможности финансирования дополнительного числа проектов в 2002 году».

¹⁰ Сообщение для печати HR/01/58 от 22 июня 2001 года: «На 2001 год общая сумма заявок на финансирование, полученных Советом, составляла более 11 млн. долл. США, что приблизительно на 1 млн. долл. США превышает сумму 2000 года. Совет выразил свою озабоченность в связи с постоянно возрастающим количеством просьб об оказании помощи жертвам пыток. Он также выразил признательность правительствам приблизительно 40 стран, регулярно вносящих взносы в Фонд, за своевременное увеличение суммы их взносов для распределения на его двадцатой сессии. По оценкам, сумма новых заявок на 2002 год, которые должны быть направлены секретариату Фонда до 31 декабря 2001 года, может превысить уровень 12 млн. долл. США. Поэтому необходимы новые добровольные взносы, которые должны быть внесены в Фонд до

С. Рекомендации, касающиеся субсидий

1. Новые субсидии на 2002 год

30. В соответствии со сложившейся практикой Совета общая сумма в размере 6 916 170 долл. США, имеющаяся в наличии для предоставления новых субсидий, была рекомендована для распределения среди проектов, осуществляемых во всем мире, которые предусматривают оказание медицинской, психологической, экономической, социальной, юридической или прочей непосредственной гуманитарной помощи жертвам пыток и членам их семей.

31. В общей сложности новые субсидии на 2002 год были выделены для осуществления 169 проектов (см. в приложении II список организаций, стран, в которых они расположены, и видов финансируемой деятельности), в рамках которых оказывается помощь жертвам пыток и членам их семей в 60 странах (их географическое распределение показано в таблице 4 и диаграмме 3). Некоторые из этих субсидий подлежат немедленной и безоговорочной выплате (оперативно предоставляемые субсидии — 5 295 300 долл. США), а другие (отложенные субсидии — 1 620 870 долл. США) будут зарезервированы до того момента, как будут выполнены некоторые условия (таблица 5).

32. Если до этой сессии Совета имеющаяся в распоряжении сумма позволяла выделять некоторые новые субсидии на осуществление проектов, связанных с подготовкой кадров и проведением семинаров, то в нынешнем году Совет не рекомендовал предоставлять какие-либо субсидии для таких проектов и постановил выделить всю имеющуюся сумму на удовлетворение просьб об оказании прямой помощи (таблица 7, 2002 год). Совет принял во внимание тенденцию к увеличению суммы заявок на предоставление субсидии по крайней мере на 1 млн. долл. США ежегодно начиная с 1998 года; минимальную сумму, имеющуюся для предоставления новых субсидий в 2002 году (которая по крайней мере на 1 миллион меньше суммы, имевшейся в 2001 году); постоянное увеличение с 1997 года суммы заявок на оказание помощи: психологической, медицинской, судебной, юридической и экономической (таблица 6).

2. Срочные субсидии на период с июня 2002 года по май 2003 года

33. Совет рекомендовал зарезервировать сумму в размере около 285 000 долл. США для срочных субсидий, которые секретариат по рекомендации Председателя (приложение V, пункты 59–60) мог бы предоставить до будущей ежегодной сессии Совета в мае 2003 года.

3. Субсидии, предоставление которых было отложено с 2000 и 2001 годов

34. Помимо этого в наличии имеется 614 000 долл. США для выделения субсидий, предоставление которых было отложено с 2000 и 2001 годов, для приблизительно 20 проектов в связи с рекомендациями Совета, принятыми на его девятнадцатой (2000 год) и двадцатой (2001 год) сессиях, поскольку секретариат ожидает представления необходимой информации, запрошенной Советом, с тем чтобы начать процедуру их выплаты; они могут быть предоставлены в период между июнем 2002 года и маем 2003 года в случае получения удовлетворительной информации.

Д. Прочие рекомендации

35. Совет принял на своей двадцать первой сессии следующие рекомендации.

1. Мобилизация финансовых средств

36. После анализа финансового положения и положения дел с внесением взносов в период с марта 1982 года по май 2002 года (см. раздел I ниже, подразделы В и J) Совет выразил озабоченность по поводу того, что доноры не вносили свои взносы на регулярной основе или перестали вносить взносы, что многие государства никогда не вносили взносы в Фонд и что ряд новых доноров Фонда не увеличивали размеры своих взносов. Он выразил сожаление по поводу того, что сумма, имеющаяся в наличии для предоставления новых субсидий в 2002 году, приблизительно на 1 млн. долл. США меньше суммы, имевшейся в 2001 году, в то время как общая сумма заявок ежегодно возрастает приблизительно на 1 млн. долл. США.

37. Поэтому уже на первом заседании в ходе его двадцать первой сессии Совет одобрил новые меры, которым он придал приоритетное значение в своей

повестке дня и программе работы и которые он немедленно ввел в действие. Совет, в частности, принял решение о применении более непосредственного подхода в деле мобилизации финансовых средств и провел встречи с послами, постоянными представителями при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и координаторами пяти региональных групп в Женеве (Япония — от Группы стран Азии; Чили — от группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна; Хорватия — от Группы стран Восточной Европы; Нигерия — от Группы стран Африки; Канада — от Группы западных государств). По предложению посла Чили члены Совета провели встречу с представителями Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна на последнем заседании в ходе двадцать первой сессии. Члены Совета также провели встречу с послом и Постоянным представителем Польши при Организации Объединенных Наций, Председателем пятьдесят восьмой сессии (2002 год) Комиссии по правам человека, поскольку Комиссия рекомендовала всем правительствам вносить взносы в Фонд, а также с послом и Постоянным представителем Испании при Организации Объединенных Наций, Координатором от Европейского союза, который призвал все государства-члены вносить взносы в Фонд. Совет предоставил в распоряжение представителей всю имеющуюся информацию о деятельности Фонда и его потребностях в финансировании, а также данные о взносах членов каждой группы, которые ежегодно публиковались в предыдущих докладах Генерального секретаря, но впервые сгруппированы в этом году в таблице 11, содержащейся в приложении I. Совет обратил внимание представителей на необходимость получения добровольных взносов со стороны государств, которые никогда не вносили взносов в Фонд, для осуществления резолюции 56/143 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2002/36 Комиссии по правам человека.

38. В соответствии со своей сложившейся практикой Совет также провел встречу с регулярными донорами Фонда 24 мая 2002 года во Дворце Наций в Женеве. Совет от имени Генерального секретаря и Верховного комиссара выразил им признательность за добровольные взносы, внесенные 34 регулярными донорами и 1 новым донором (таблица 2). Совет выразил озабоченность по поводу постоянного увеличения суммы заявок на оказание финансовой помощи, в то время как сумма ежегодных взносов в

2002 году сократилась. В связи с этим Совет рекомендовал регулярным донорам призвать правительства других стран, являющихся членами их региональной группы, внести в Фонд первые взносы, пусть даже символического характера.

39. Совет пожелал выразить особую признательность Швейцарии и провел встречу с начальником Секции гуманитарных вопросов и прав человека Федерального департамента иностранных дел, поскольку это государство, не являющееся членом ООН, вносило взносы в Фонд с 1984 года и остается регулярным донором. Совет также дал высокую оценку тому, что Святейший Престол, который также не является членом Организации Объединенных Наций, с 1988 года вносит взносы на регулярной основе.

40. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря оказать ей содействие в связи с ее призывами о взносах и в ее усилиях по более широкому распространению информации о деятельности Фонда и имеющихся у него в настоящее время финансовых средствах, включая подготовку, выпуск и распространение информационных материалов, как это было рекомендовано Генеральной Ассамблеей (резолюция 56/143, пункт 27). Совет также рекомендовал своему секретариату предпринимать любые другие инициативы, направленные на мобилизацию добровольных взносов, включая разработку новых методов мобилизации финансовых средств, таких, как подготовка письменных или аудиовизуальных материалов по линии общественной информации; составление сводного доклада о втором десятилетии (1993–2003 годы) деятельности Совета, который можно было бы включить в качестве приложения к докладу Генерального секретаря Генеральной Ассамблее о деятельности Фонда на ее пятьдесят восьмой сессии; подготовка брошюры, которую можно было бы представить в более привлекательном для доноров формате по сравнению с обычной документацией Организации Объединенных Наций; рассмотрение возможности обращения к частным предприятиям с просьбами о внесении взносов.

41. Совет приветствовал продолжающуюся практику регулярного обмена визитами и неофициального обмена информацией между секретариатом и основными донорами в области оказания помощи жертвам пыток, в частности с секретариатом соответствующего генерального управления Европей-

ской комиссии. В случае наличия соответствующей возможности было бы желательно провести совместное совещание осенью 2002 года.

42. Совет выразил удовлетворение по поводу практики Комиссии по правам человека, выражающейся в том, что она приглашает одного из членов Совета, для того чтобы он обратился с призывом о внесении новых взносов в ходе сессии Комиссии по случаю представления ежегодного доклада Генерального секретаря о деятельности Фонда. Он предложил, чтобы Генеральная Ассамблея по возможности поступила аналогичным образом на своей пятьдесят седьмой сессии в связи с представлением настоящего доклада. Совет выразил свою признательность Председателю Комиссии за принятие предложения о проведении встречи с его членами в ходе двадцать первой сессии и просил его призвать новые государства, участвующие в работе Комиссии, вносить взносы в Фонд в ответ на призыв, с которым Комиссия обратилась на ее пятьдесят восьмой сессии.

2. Сотрудничество с другими международными организациями

43. Совет настоятельно рекомендовал секретариату продолжать сотрудничество с сотрудниками УВКПЧ на местах, фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), когда это необходимо для предоставления субсидий, оценки проектов или осуществления контроля за использованием субсидий.

3. Выплата субсидий

44. Совет вновь подтвердил свою рекомендацию о том, чтобы Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве автоматически информировало секретариат о любой проблеме в связи с выплатой субсидий или о случаях осуществления банковских переводов. Это, как и любая другая аналогичная эффективная мера, должно способствовать предотвращению возникновения подобных проблем, поступления претензий со стороны получателей субсидий и прекращения оказания помощи жертвам пыток, финансируемой Фондом.

4. Оценка финансируемых проектов на местах

45. Совет напоминает об утвержденном директивным указании, согласно которому члены Совета или сотрудники секретариата имеют возможность осуществлять миссии для оценки осуществления проектов, финансируемых Фондом, в целях более эффективной оценки использования субсидий Фонда и работы, проводимой и планируемой соответствующей организацией. По итогам этих миссий член Совета или сотрудник секретариата должен подготавливать конфиденциальный доклад, который представляется на рассмотрение членов Совета на его следующей сессии. В период с мая 2001 года по май 2002 года такие миссии по оценке были осуществлены на Филиппинах, в Испании, Швеции и Соединенных Штатах Америки. В ряде рекомендаций по проектам Совет рекомендовал посещать места осуществления проектов, финансируемых Фондом. В связи с этим была представлена информация об осуществлении миссий для оценки проектов в следующих странах: Австрии, Аргентине, Бельгии, Бурунди, Гаити, Германии и Мозамбике. Финансовые положения, касающиеся путевых расходов, были предусмотрены в сметах расходов, утвержденных на 2002 и 2003 годы, с тем чтобы члены Совета или сотрудники Секретариата могли ежегодно совершать поездки для оценки проектов.

5. Распространение «Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания»

46. Совет выразил удовлетворение в связи с тем, что он имел возможность распространить среди представителей правительств доноров и координаторов региональных групп копии руководства¹⁴ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций (также известного под названием

¹⁴ Серия управления Верховного комиссара по подготовке кадров № 8 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № F.01.XIV.1). На пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека представительница Международного совета по реинтеграции жертв пыток отметила, что ее организация использовала Руководство в качестве эффективного справочного инструмента для осуществления своих проектов и деятельности по подготовке кадров (E/CN.4/2002/SR.41, пункт 37).

«Стамбульского протокола»), подготовка которого частично финансировалась Фондом по рекомендации Совета.

6. Секретариат Фонда и Совета

47. Совет выразил свое полное удовлетворение по поводу прекрасной подготовительной работы, проделанной его секретариатом в следующих областях: принятие решений о неприемлемости проектов (в этом году секретариат признал неприемлемыми 40 проектов); рассмотрение представленных проектов на предмет их приемлемости и затем подготовка соответствующих документов для двадцать первой сессии; проверка финансового положения Фонда вместе с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве; анализ новых заявок на предоставление субсидий, резюме докладов о ходе работы и финансовых докладов и отчетов о проверке счетов, касающихся использования приблизительно 200 предоставленных ранее субсидий. Совет вновь обратил внимание на постоянное повышение уровня сессионной документации.

48. Совет поддержал адресованную Генеральному секретарю просьбу Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, изложенную в их последних резолюциях и касающуюся «обеспечения предоставления персонала и достаточных средств в распоряжение подразделений и механизмов, занимающихся вопросами борьбы против пыток», и рекомендует обеспечить предоставление новых сотрудников, оборудования, материалов и надлежащих средств без финансовых последствий для Управления Верховного комиссара по правам человека за счет программы поддержки Фонда согласно соответствующим правилам и положениям Организации Объединенных Наций в целях обеспечения эффективного функционирования секретариата Фонда и Совета, поскольку ежегодное увеличение числа заявок на предоставление субсидий предполагает наличие таких положений, с тем чтобы Фонд и Совет могли выполнять свой мандат.

Е. Ежегодная встреча с донорами

49. Ежегодная встреча членов Совета с представителями правительств стран-доноров состоялась в Женеве 24 мая 2002 года во Дворце Наций. В этой связи Председатель Совета выразил свою признательность 24 представителям постоянных предста-

вительств, принявшим участие в этой встрече, а также примерно 40 государствам, которые регулярно вносят средства в Фонд. Он выразил свою обеспокоенность постоянно растущим спросом на помощь со стороны жертв пыток. Председатель двадцать первой сессии рекомендовал донорам, регулярно предоставляющим средства, призвать другие правительства стран, входящих в их географическую группу, внести в Фонд первый, пусть даже символический, взнос. Большинство доноров поблагодарили членов Совета за представленные ими подробные ответы.

Г. 26 июня 2002 года — Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток

50. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/149 от 12 декабря 1997 года провозгласила 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток. 25 июня 2002 года Генеральный секретарь распространил сообщение для печати, в котором он подчеркнул вклад правительств через посредство Фонда в оказание содействия осуществлению сотен проектов неправительственных организаций во всем мире. Он призвал все правительства вносить в Фонд щедрые взносы, с тем чтобы Фонд в 2003 году мог финансировать еще большее число проектов.

51. По инициативе Совета, предпринятой в мае 1998 года с целью отметить этот день, четыре основных органа Организации Объединенных Наций, ведущих борьбу против пыток, а именно (в хронологическом порядке их создания) Совет, Комитет против пыток, Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и Верховный комиссар по правам человека стремятся ежегодно проводить встречи в Женеве для обмена мнениями по их соответствующим мандатам и деятельности в этой области и принятия совместной декларации. В совместной декларации, распространенной 26 июня 2002 года, они воздали должное Комиссии по правам человека за то, что она приняла на своей пятьдесят восьмой сессии и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Они

призвали Совет, а затем Генеральную Ассамблею окончательно принять Протокол, направленный на создание эффективных международных и национальных механизмов посещения мест заключения. Посещения этих мест, осуществляемые независимыми межведомственными группами экспертов, играют одновременно защитную и превентивную роль с целью воспрепятствовать применению пыток в отношении заключенных. Эти четыре органа также отметили роль и заявили о неизменной поддержке государств и организаций гражданского общества, которые предпринимая решительные действия с целью положить конец применению пыток и ведут работу по предотвращению этой практики и обеспечению жертвам средств защиты.

52. Плакаты Управления Верховного комиссара, подготовленные специально для празднования 26 июня 2002 года, были направлены во все организации, финансируемые Фондом.

III. Тенденции, извлеченные уроки и положительные примеры деятельности Фонда

A. Тенденции

1. Изменение числа жертв, которым была оказана помощь

53. Согласно имеющимся в Управлении Верховного комиссара данным, в 1997 году на 104 проекта было выделено чуть более 3 млн. долл. США, что позволило оказать помощь примерно 59 000 жертв пыток и членам их семей в 56 странах. Спустя четыре года, в 2001 году, средства в размере чуть более 8 млн. долл. США были выделены на 187 проектов и позволили оказать помощь примерно 80 000 новых жертв пыток и членам их семей в 70 странах.

2. Характер предоставляемой помощи

54. Характер помощи жертвам, предоставляемой организациями, финансируемыми Фондом, определяется Генеральной Ассамблеей и Генеральным секретарем по рекомендации Совета. Речь прежде всего идет о психологической, медицинской, социальной, юридической и экономической помощи (таблица 6, приложение I). Доля проектов по пре-

доставлению одного или нескольких видов конкретной помощи жертвам пыток существенно увеличилась в период между 1997 и 2001 годами: с 61 до 82 процентов в отношении психологической помощи, с 58 до 79 процентов в отношении медицинской помощи, с 46 до 69 процентов в отношении социальной помощи, с 13 до 51 процента в отношении юридической помощи и с 0 до 20 процентов в отношении экономической помощи. Эту тенденцию подтверждает анализ заявок на предоставление помощи, рассмотренных на двадцать первой сессии, а также увеличение числа проектов об оказании прямой междисциплинарной помощи жертвам пыток и членам их семей.

55. На протяжении ряда лет Фонд также получает отдельные новые заявки на финансирование проектов профессиональной подготовки жертв пыток с целью вовлечения их в активную жизнь путем предоставления им подготовки, позволяющей легко найти работу. Два примера: Фонд финансирует проект в Нигерии, в рамках которого жертвы обучаются пошиву одежды с целью удовлетворения значительного местного спроса; он также оказывает содействие осуществлению во Франции проекта по подготовке молодых жертв из Сьерра-Леоне и Либерии в области информатики и французского языка, с тем чтобы облегчить их социальную и экономическую интеграцию в новой принявшей их стране.

3. Доля приемлемых заявок, по которым были выделены средства (1997–2002 годы)

56. Из таблицы 8 (приложение I) видно, что очень мало проектов, объявленных приемлемыми секретариатом, впоследствии отвергаются Советом. Это связано с тем, что с момента получения заявки в конце предшествующего года до начала ежегодной сессии Совета секретариат запрашивает, а затем анализирует любую дополнительную информацию и документацию, которую он считает необходимой для надлежащего понимания проекта, бюджета, типа жертв, потребностей жертв, вида помощи и т.д., с тем чтобы передать Совету полные и подробные материалы по каждому проекту, представленному для получения финансирования.

В. Извлеченные уроки и примеры надлежащей практики

57. Ежегодно Совет и секретариат пересматривают руководящие указания для организаций с учетом новых фактов, отмеченных на ежегодной сессии, в целях улучшения представления заявок на финансирование, описательных частей отчетов финансовых отчетов и отчетов о проверке счетов и т.д. Результаты деятельности Фонда можно оценить по числу жертв, которым Фонд оказывает помощь в течение финансового года. В 2001 году были выделены средства на 187 проектов, благодаря которым была оказана помощь примерно 80 000 жертв в 70 странах, из которых 53 процента составляли мужчины и 47 процентов — женщины, 12 процентов — дети, 80 процентов — взрослые и 8 процентов — престарелые (подробнее см. в приложении III).

IV. Подготовка к двадцать второй сессии Совета

А. Сметные потребности на 2003 год

58. Общая сумма запрашиваемых в полученных заявках средств на 2002 год увеличилась до свыше 12 млн. долл. США, превысив почти на 1 млн. долл. США сумму 2001 года. Согласно отмеченной за последние годы тенденции, которую, в частности, можно проследить в нынешнем докладе, и в частности в таблице 7 (приложение I), общая сумма запрашиваемых средств ежегодно увеличивается в среднем на 1 млн. долл. США по сравнению с предыдущим годом. Таким образом, реалистично предположить, что сумма запрашиваемых средств в представленных Фонду заявках на двадцать второй сессии Совета в мае 2003 года достигнет 13 млн. долл. США.

В. Взносы в Фонд

59. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека, Генерального секретаря, Верховного комиссара и Совета донорам, регулярно предоставляющим средства в Фонд, предлагается рассмотреть возможность увеличения своего взноса в Фонд на 2003 год, бывшим

донорам предлагается вновь внести свой вклад, а новым донорам, в частности правительствам, которые еще не вносили средства в Фонд, предлагается внести свой первый взнос по возможности до 1 марта 2003 года. Целесообразно, чтобы средства в Фонд вносились достаточно заблаговременно, с тем чтобы быть должным образом зарегистрированными Казначеем Организации Объединенных Наций, поскольку Совет на своем первом заседании двадцать второй сессии при вынесении рекомендации в отношении новых субсидий будет учитывать лишь те взносы, получение которых было официально зарегистрировано. Таким образом, на своем последнем заседании он сможет с уверенностью представить Генеральному секретарю рекомендации, подготовленные с соблюдением принципов разумного административного управления и с учетом сумм, которые реально и немедленно могут быть предоставлены бенефициарам. Если выплата взноса оказывается незарегистрированной до первого дня сессии Совета, она учитывается на его сессии следующего года (см. таблицу 9 приложения I).

60. Следует подчеркнуть, что большинство доноров непосредственно вносят свой добровольный взнос в Фонд без его предварительного объявления. Совет настоятельно рекомендует донорам такую практику, поскольку он не учитывает объявленные взносы. Тем не менее несколько объявлений о взносах правительств в Фонд были сделаны в адрес Управления Верховного комиссара или зарегистрированы во время Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, которая ежегодно проводится в Нью-Йорке в первую неделю ноября. В таблице 10 (приложение I) представлены объявленные, но еще не выплаченные взносы по состоянию на 22 июля 2002 года.

С. Порядок внесения взносов в Фонд

61. Заинтересованные правительства, организации и частные лица могут начиная с настоящего времени направлять свои взносы для майской сессии 2003 года, указав при этом "Pour le Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour les victimes de la torture, compte CH". Выплата взносов может производиться: а) путем банковского перевода адресату "United Nations Geneva General Fund" в долларах США на счет 240-C-590-160.1; либо в

другой валюте на счет 240-C-590-160.0, через UBS AG, case postale 2770, CH-1211 Genève 2 (Suisse), адрес в системе swift UBSWCHZH12A; b) чеком на имя Организации Объединенных Наций по следующему адресу: la Trésorerie, ONU, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10 (Suisse).

62. Всем донорам предлагается информировать секретариат Фонда о внесении платежа (желательно посредством представления копии платежного банковского поручения или чека) в целях эффективного осуществления процедуры официальной регистрации, подготовки официального письма с выражением признательности, информирования Совета попечителей Фонда, подготовки докладов Генерального секретаря Ассамблеи и Комиссии по правам человека и, наконец, изучения этого вопроса другими компетентными департаментами Организации Объединенных Наций. За любыми другими сведениями о порядке внесения взносов в Фонд обращаться в секретариат Фонда (почтовый адрес: Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, CH-1211 Genève 10, Suisse; телефон (41 22) 917.93.15 или 917.92.66; факс (41 22) 917.90.17; электронная почта: unvfvf.hchr@unog.ch.).

D. Сроки проведения двадцать второй сессии

63. Совет рекомендовал предоставить для проведения его двадцать второй сессии 13 рабочих дней и по возможности провести ее с 12 по 28 мая 2003 года во дворце Уильсона, с тем чтобы иметь возможность рассмотреть растущее число заявок на финансирование и изыскать возможные источники финансирования.

64. Совет выразил признательность Верховному комиссару за внимание, уделенное им деятельности Фонда во время рабочего завтрака 16 мая 2002 года, и выразил пожелание провести новую встречу с Верховным комиссаром во время своей двадцать второй сессии.

V. Резюме рекомендаций

65. Настоящий ежегодный доклад Генерального секретаря дополняет информацию, содержащуюся в предыдущих докладах Генеральной Ассамблеи

(A/56/181) и Комиссии по правам человека (E/CN.4/2002/66), касающихся имеющихся в наличии добровольных взносов на двадцать первой сессии Совета, взносов, зарегистрированных позднее, и объявленных, но еще не выплаченных взносов. В нем также содержатся рекомендации, принятые Советом на его двадцать первой сессии (13–27 мая 2002 года), которые одобрил Генеральный секретарь. Кроме того, по просьбе Совета он частично обновляет информацию сводного доклада Генерального секретаря о первых десяти годах в плане динамики взносов в Фонд и содержит статистические данные о жертвах пыток и бенефициарах Фонда, являющиеся полезными для любого правительства, неправительственной организации или частного лица, которые хотели бы внести вклад в Фонд. В соответствии с рекомендацией Комиссии по правам человека Генеральный секретарь призывает доноров внести взносы в Фонд до 1 марта 2003 года, с тем чтобы они могли бы быть надлежащим образом зарегистрированы Казначеем Организации Объединенных Наций и учтены Советом на его двадцать второй сессии в мае 2003 года с целью рекомендовать новые ассигнования неправительственным организациям на проекты психологической, медицинской, социальной, юридической, экономической и гуманитарной помощи жертвам пыток и членам их семей во всем мире.

Приложение I

Таблицы и диаграммы

Диаграмма I
Взносы, внесенные в Фонд 66 государствами в период с марта 1982 года по 13 мая 2002 года
(В долл. США)

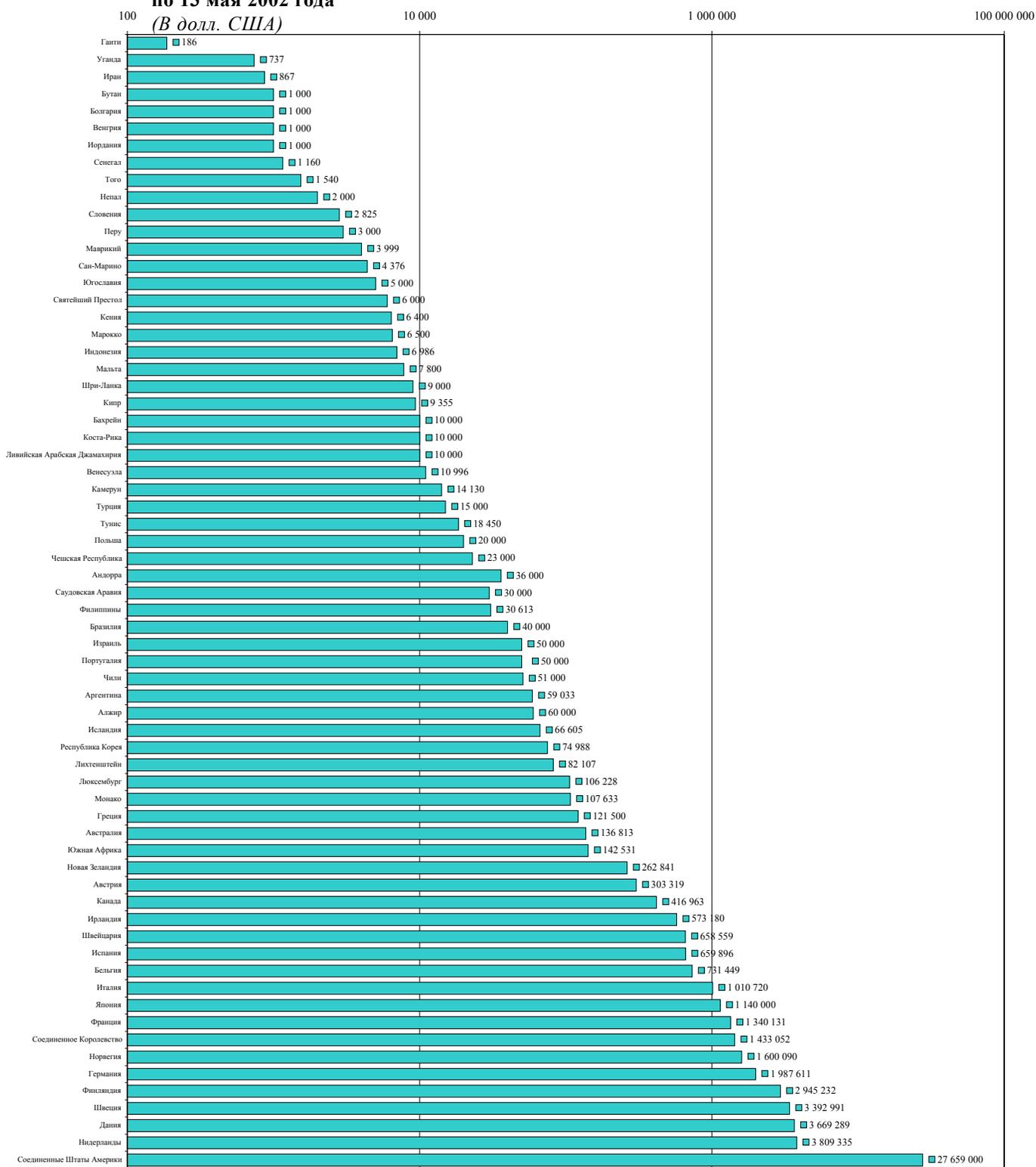


Таблица 1
Динамика численности государств, выплачивающих взносы в Фонд^a

<i>Годы</i>	<i>Количество государств</i>
1982	5
1983	8
1984	18
1985	13
1986	21
1987	19
1988	24
1989	20
1990	14
1991	20
1992	16
1993	27
1994	30
1995	25
1996	26
1997	32
1998	33
1999	36
2000	32
2001	38
2002	34

^a См. доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблее А/48/520 (приложение I, таблица II за 1982–1992 годы), А/49/484, А/50/512, А/51/465, А/52/387, А/53/283, А/54/177, А/55/178 и А/56/181.

Таблица 2
Взносы, зарегистрированные своевременно к двадцать первой сессии Совета

<i>Доноры</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Валюта платежа</i>	<i>Валюта объявленного взноса</i>	<i>Дата регистрации</i>	<i>Год, за кото- рый был вы- плачен взнос</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Южная Африка	6 315		50 000 рандов	20 декабря 2001 года	2001	6
–”–	23 140		37 950 шв. фр.	6 марта 2002 года	2002	7
Алжир	5 000			21 июня 2001 года	2002	11
Андорра	8 800			31 декабря 2001 года	2002	8
Австрия	40 000			15 августа 2001 года	2001	18

<i>Доноры</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Валюта платежа</i>	<i>Валюта объявленного взноса</i>	<i>Дата регистрации</i>	<i>Год, за кото- рый был вы- плачен взнос</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
–”–	40 000			18 апреля 2002 года	2002	19
Бахрейн	10 000			17 декабря 2001 года	2002	1
Бельгия	64 297	109 948 шв. фр.	3 000 000 бельг. фр.	15 февраля 2002 года	2001	12
Бразилия	5 000			14 января 2002 года	1996	5
–”–	10 000			14 января 2002 года	1998	7
Камерун	3 000	5 340 шв. фр.		28 июня 2001 года	2001	5
Канада	60 249			29 октября 2001 года	2002	19
Дания	347 894	594 900 шв. фр.		6 марта 2002 года	2002	20
Испания	37 397		7 000 000 песет	14 декабря 2001 года	2001	16
Соединенные Штаты Америки	5 000 000			24 апреля 2002 года	2002	22
Финляндия	148 392			22 апреля 2002 года	2002	20
Франция	69 248			28 марта 2002 года	2002	24
Греция	10 300			31 августа 2001 года	2002	17
Ирландия	83 244			18 марта 2002 года	2002	18
Исландия	4 650			13 марта 2002 года	2002	16
Израиль	5 000			21 июня 2001 года	2001	5
–”–	5 000			30 апреля 2002 года	2002	6
Италия	108 677	176 056 шв. фр.	232 000 000 лир 120 000 евро	16 ноября 2001 года	2001	13
Япония	60 000			31 декабря 2001 года	2001	16
Лихтенштейн	5 988			28 марта 2002 года	2002	14
Люксембург	11 118			2 мая 2002 года	2002	18
Монако	10 000			17 апреля 2001 года ^a	2001	8
–”–	10 000			29 апреля 2002 года	2002	9
Норвегия	135 941			12 марта 2002 года	2002	17
Новая Зеландия	10 618			29 мая 2001 года	2001	15
–”–	10 475			26 февраля 2002 года	2002	16
Нидерланды	500 000			26 апреля 2002 года	2002	21
Республика Корея	10 000			27 декабря 2001 года	2001	7
Чешская Республика	5 000			18 июня 2001 года	2001	6
Соединенное Королевство	209 677	130 000 ф. ст.	130 000 ф. ст.	28 сентября 2001 года	1999	12 ^b
Соединенное Королевство	247 200	422 712 шв. фр.	175 000 ф. ст.	28 февраля 2002 года	2002	15 ^c
Святейший Престол	1 000			14 января 2002 года	2001	6
Шри-Ланка	1 000			3 июля 2001 года	2001	10
Швейцария	47 904		80 000 шв. фр.	22 апреля 2002 года	2002	15
Тунис	1 881		2 000 динаров	31 октября 2001 года	2001	11

<i>Доноры</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Валюта платежа</i>	<i>Валюта объявленного взноса</i>	<i>Дата регистрации</i>	<i>Год, за кото- рый был вы- плачен взнос</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Турция	5 000			23 апреля 2002 года	2001	3
Г-жа Марселла Адамски (США)	200			15 февраля 2002 года	2002	1
Итого	7 378 605					

^a Официальная квитанция об уплате этого взноса была получена Управлением Верховного комиссара после двадцатой сессии.

^b 130 000 фунтов стерлингов были перечислены на счет Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС).

^c Тринадцатый взнос за 2000 год был зарегистрирован 11 мая 2000 года, а четырнадцатый взнос за 2001 год — 25 января 2001 года.

Таблица 3

**Географическое распределение предоставленных государствами взносов
(в долл. США), зарегистрированных к двадцать первой сессии^a**

<i>Регионы</i>	<i>Сумма взноса</i>
Африка	39 336
Северная Америка	5 060 249
Латинская Америка и Карибский бассейн	15 000
Азия, Тихий океан и Ближний Восток	112 093
Европа	2 151 727
Итого	7 378 405

^a Сведения о данном региональном географическом распределении подготовлены на основе практики, применяемой секретариатом Фонда, которая может не соответствовать практике, используемой директивными органами Организации Объединенных Наций.

Диаграмма 2
Географическое распределение предоставленных государствами взносов, зарегистрированных к двадцать первой сессии

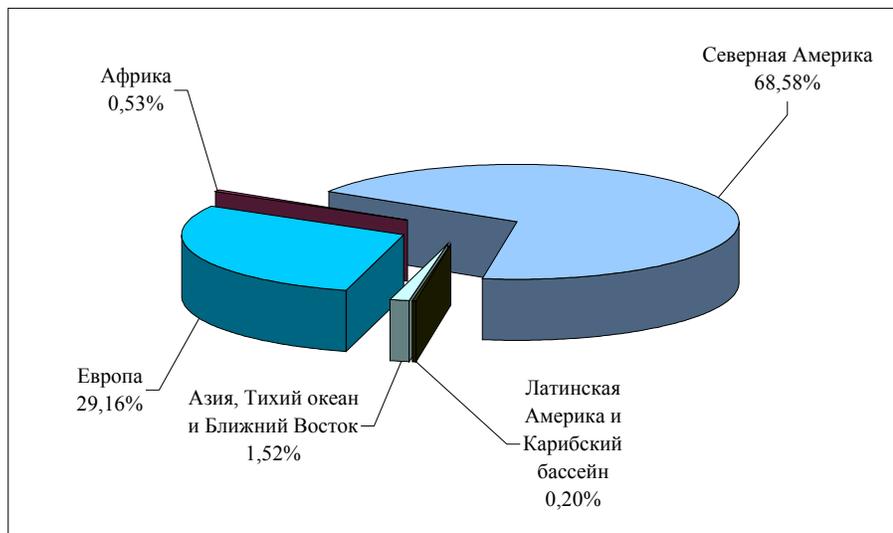


Таблица 4
Географическое распределение субсидий, утвержденных в 2002 году
(В долл. США)

<i>Регион</i>	<i>Количество субсидий</i>	<i>Сумма субсидий</i>	<i>Число стран</i>	<i>Число организаций</i>
Африка	24	711 900	10	24
Северная Америка	35	1 777 000	2	33
Латинская Америка и Карибский бассейн	23	1 015 000	12	23
Азия, Тихий океан и Ближний Восток	22	818 570	10	22
Европа	65	2 593 700	26	64
Итого	169	6 916 170	60	166

Диаграмма 3
 Географическое распределение субсидий, утвержденных в 2002 году

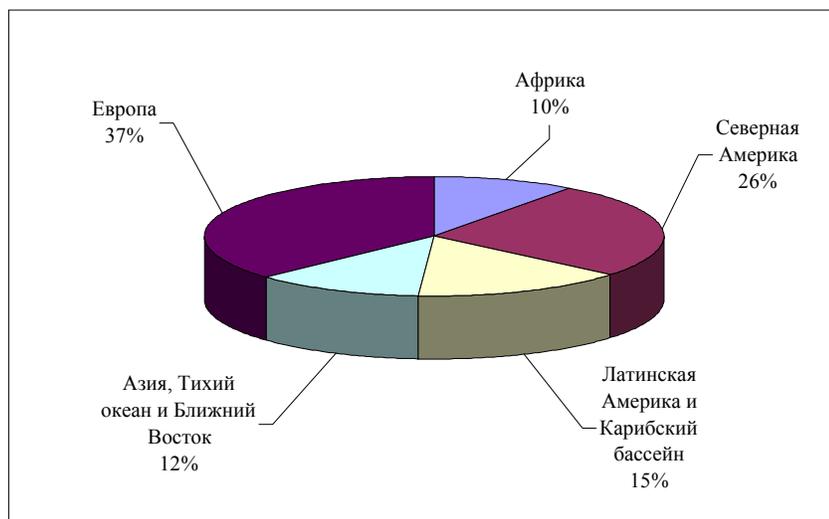


Таблица 5
Новые субсидии, предназначенные для незамедлительной выплаты, или новые отложенные субсидии
 (В долл. США)

Регион	Всего в 2002 году	Субсидии, предназначенные для незамедлительной выплаты	Отложенные субсидии
Африка	711 900	271 900	440 000
Азия, Тихий океан и Ближний Восток	818 570	583 500	235 070
Латинская Америка и Карибский бассейн	1 015 000	750 000	265 000
Европа	2 593 700	2 182 900	410 800
Северная Америка	1 777 000	1 507 000	270 000
Итого^a	6 916 170	5 295 300	1 620 870

^a Из общей суммы наличных средств в 6 916 700 долл. США.

Таблица 6
Виды помощи, предоставленной в рамках финансируемых Фондом проектов
Сопоставление данных за 1997, 2001 и 2002 годы^a

Вид помощи	Год		
	1997	2001	2002
Психологическая	61%	82%	83%
Медицинская	58%	79%	75%
Социальная	46%	69%	66%
Юридическая	13%	51%	51%
Экономическая	0%	20%	19%
Все субсидируемые проекты	104	165	169

^a Сумма этих процентных долей превышает 100 процентов, поскольку в рамках большинства финансируемых проектов предоставляются различные виды помощи.

Таблица 7
Сопоставление по отдельным годам сумм испрашенных и утвержденных субсидий (1993–2002 годы)
(В долл. США)

Год	Сумма испрашенных субсидий	Сумма утвержденных субсидий	Процентная доля суммы предоставленных субсидий	Разница
2002	12 055 638 (%936 297)	6 916 170 (&1 093 672)	57,4	5 139 468
1. Прямая помощь жертвам пыток	11 117 825	6 916 170	62,2 (100% суммы, имевшейся в наличии на двадцать первой сессии)	4 201 655
2. Семинары и профессиональная подготовка	937 813	0	0	937 813
2001	11 119 341 (%1 119 341)	8 009 842 (%1 009 842)	72	3 109 499
2000	10 000 000 (%1 748 140)	7 000 000 (1 921 500)	70	3 000 000
1999	8 251 860 (%1 451 860)	5 078 500 (%868 500)	61	3 173 360
1998	6 800 000	4 210 000 (%1 173 946)	62	2 590 000
1997	6 800 000 (%1 181 355)	3 036 054 (%500 554)	45	3 763 946
1996	5 618 645	2 535 500	45	3 083 145
1995	5 827 645	2 719 680	47	3 107 965
1994	5 476 959	3 698 080 (%1 587 000)	67	1 778 879
1993	5 289 413	2 111 880	40	3 177 533

Таблица 8
Доля выполненных приемлемых заявок (1997–2002 годы)

<i>Год/сессия Совета</i>	<i>Количество представленных приемлемых заявок на финансирование^a</i>	<i>Количество утвержденных субсидий</i>	<i>Процентная доля выполненных заявок</i>
2002/двадцать первая	204	169 ^b	83
2001/двадцатая	192	187	97
2000/девятнадцатая	188	143	76
1999/восемнадцатая	139	133	96
1998/семнадцатая	118	114	97
1997/шестнадцатая	117	104	89

^a Каждый год перед началом сессии секретариат Фонда объявляет ряд заявок на финансирование неприемлемыми главным образом в связи с тем, что они не соответствуют мандату Фонда, являются неполными или поступили после предельного срока, установленного для их получения (см. руководящие принципы Фонда в приложении IV).

^b В этом году не выполнялись заявки на финансирование деятельности по организации профессиональной подготовки или семинаров.

Таблица 9
Взносы, поступившие после двадцать первой сессии и имеющиеся в наличии к двадцать второй сессии

<i>Доноры</i>	<i>Сумма взносов (в долл. США)</i>	<i>Валюта объявленного взноса</i>	<i>Дата регистрации</i>	<i>Год, за который был выплачен взнос</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Германия	138 450	130 000 евро	11 июня 2002 года	2002	20
Чили	5 000		11 июня 2002 года	2002	10
Кения	2 500		28 мая 2002 года	2002	6
Новая Зеландия	14 886	30 000 новозеландских долл.	26 июня 2002 года	2002	17
Перу	1 467	2 220 шв. фр.	5 июня 2002 года	2002	3
Чешская Республика	5 000		9 июня 2002 года	2002	7
Шри-Ланка	1 000		28 мая 2002 года	2002	11
Рита Маран	50		27 июня 2002 года	2002	
Итого	168 353				

Таблица 10
Объявленные, но не выплаченные взносы по состоянию на 22 июля 2002 года

<i>Донор</i>	<i>Сумма в долл. США</i>	<i>Сумма в местной валюте</i>	<i>Дата объявления</i>	<i>Год</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Бельгия	67 690	75 000 евро	8 мая 2002 года	2002	13
Бразилия ^a	10 000		20 декабря 1994 года	1995	8
Бразилия ^a	5 000		2 ноября 1995 года	1996	9
Болгария ^b	1 000		5 января 2001 года	2001	1
Чили	10 000		2 ноября 2000 года	2001	9
Кипр ^c	3 000		6 февраля 2002 года	2002	14
Филиппины	1 982		4 ноября 1998 года	1999	6
Тунис	1 429	2 000 динаров	7 ноября 2001 года	2002	12
Венесуэла	5 000		7 декабря 2001 года	2002	2
Итого	105 101				

^a Взносы, объявленные в письме от 20 декабря 1994 года на 1995 и 1996 годы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, которая состоялась в ноябре 1995 года (половина суммы взносов, объявленных на 1996 год, уже получена, см. таблицу 2).

^b Взнос, выплата которого была объявлена правительством Болгарии 5 января 2001 года. Согласно информации Казначей Организации Объединенных Наций, этот взнос не был получен ни в Нью-Йорке, ни в Женеве.

^c Взнос, объявленный на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся 2 ноября 2000 года в Нью-Йорке.

Таблица 11
Перечень взносов, полученных Фондом от государств, организаций и частных лиц за период с марта 1982 года по 12 мая 2002 года

А. Государства

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Южная Африка	1	8 888	31 марта 1996 года	1996
	2	22 766	7 апреля 1997 года	1997
	3	30 000	31 марта 1998 года	1998
	4	22 766	7 апреля 1999 года	1999
	5	28 656	3 апреля 2000 года	2000
	6	6 315	20 декабря 2001 года	2001
	7	23 140	6 июня 2002 года	2002
Итого		142 531		

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Алжир	1	5 000	30 декабря 1994 года	1994
	2	5 000	14 декабря 1994 года	1995
	3	5 000	30 ноября 1995 года	1996
	4	10 000	9 января 1997 года	1997
	5	5 000	14 января 1997 года	1997
	6	5 000	22 января 1998 года	1998
	7	5 000	29 января 1999 года	1999
	8	5 000	8 февраля 1999 года	1999
	9	5 000	15 марта 2000 года	2000
	10	5 000	18 мая 2001 года	2001
	11	5 000	21 июня 2001 года	2002
Итого		60 000		
Германия	1	54 106,70	27 декабря 1983 года	1983
	2	64 277,68	14 декабря 1984 года	1984
	3	79 032,64	9 декабря 1985 года	1985
	4	99 216,19	22 декабря 1986 года	1986
	5	119 688,81	10 декабря 1987 года	1987
	6	114 943,00	19 декабря 1988 года	1988
	7	112 549,24	7 декабря 1989 года	1989
	8	135 749,68	14 декабря 1990 года	1990
	9	126 103,40	29 ноября 1991 года	1991
	10	126 223,00	24 ноября 1992 года	1992
	11	113 450,29	1 декабря 1993 года	1993
	12	119 760,48	5 мая 1994 года	1994
	13	39 361,00	18 мая 1995 года	1995
	—”—	19 536	6 июня 1995 года	—”—
	—”—	70 188	28 ноября 1995 года	—”—
	14	121 622	3 апреля 1996 года	1996
	15	89 090	9 апреля 1997 года	1997
	—”—	11 561	27 мая 1997 года	—”—
	—”—	17 442	28 ноября 1997 года	—”—
16	112 359	23 июня 1998 года	1998	
17	72 505	19 ноября 1999 года	1999	
18	47 336	19 ноября 1999 года	1999	
19	121 510	25 апреля 2000 года	2000	
Итого		1 987 611		

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Андорра	1	1 000	10 февраля 1995 года	1995
	2	2 000	8 февраля 1996 года	1996
	3	3 000	16 января 1997 года	1997
	4	5 000	31 декабря 1998 года	1998
	5	5 250	29 февраля 2000 года	1999
	6	2 650	31 мая 2000 года	1999
	7	8 300	15 ноября 2000 года	2001
	8	8 800	31 декабря 2001 года	2002
Итого		36 000		
Саудовская Аравия	1	10 000	22 августа 1996 года	1996
	2	20 000	26 ноября 1999 года	1999
Итого		30 000		
Аргентина	1	5 000	6 июля 1988 года	1988
	2	4 000	13 февраля 1989 года	1989
	3	4 000	15 ноября 1991 года	1990
	4	2 996	15 ноября 1991 года	1991
	5	2 985	25 апреля 1995 года	1995
	6	10 000	9 февраля 1996 года	1996
	7	3 000	7 июля 1997 года	1997
	8	2 000	10 сентября 1997 года	1998
	9	5 000	1 апреля 1998 года	1998
	10	3 000	24 августа 1999 года	1999
	11	7 052	30 августа 1999 года	1999
	12	7 000	18 декабря 2000 года	2000
	13	3 000	22 декабря 2000 года	2001
Итого		59 033		
Австралия	1	12 816	18 декабря 1984 года	1984
	2	3 573	17 февраля 1988 года	1988
	3	6 212	30 ноября 1993 года	1993
	4	3 592	18 мая 1994 года	1994
	5	50 000	9 июня 1997 года	1997
	6	60 620	3 июля 1998 года	1998
Итого		136 813		
Австрия	1	5 000	19 декабря 1985 года	1985
	2	5 000	16 октября 1986 года	1986
	3	5 000	15 октября 1987 года	1987

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
	4	5 000	9 марта 1988 года	1988
	5	5 000	21 февраля 1989 года	1989
	6	5 000	22 февраля 1990 года	1990
	7	6 000	21 октября 1991 года	1991
	8	10 000	19 октября 1992 года	1992
	9	10 000	28 октября 1993 года	1993
	10	20 000	24 мая 1994 года	1994
	11	20 000	25 мая 1995 года	1995
	12	7 319	13 декабря 1995 года	1996
	13	20 000	18 сентября 1996 года	1996
	14	20 000	30 мая 1997 года	1997
	15	20 000	19 марта 1998 года	1998
	16	20 000	22 октября 1999 года	1999
	17	40 000	28 февраля 2001 года	2000
	18	40 000	15 сентября 2001 года	2001
	19	40 000	18 апреля 2002 года	2002
Итого		303 319		
Бахрейн	1	10 000	17 декабря 2001 года	2002
Бельгия	1	10 000	21 февраля 1985 года	1984
	2	10 000	2 февраля 1987 года	1986
	3	10 000	30 марта 1988 года	1987
	4	83 845	23 декабря 1993 года	1993
	5	92 149	30 декабря 1994 года	1994
	6	104 420	27 июля 1995 года	1995
	7	48 074	3 октября 1996 года	1996
	8	82 487	5 февраля 1998 года	1997
	9	82 109	31 марта 1999 года	1998
	10	73 791	11 февраля 2000 года	1999
	11	70 277	16 января 2001 года	2000
	12	64 297	15 февраля 2002 года	2001
Итого		731 449		
Бутан	1	1 000	18 января 1994 года	1993
Бразилия	1	5 000	17 июня 1985 года	1985
	2	5 000	21 ноября 1986 года	1986
	3	5 000	1 августа 1988 года	1988
	4	5 000	26 апреля 1993 года	1992
	5	5 000	14 января 2002 года	1996
	6	5 000	25 марта 1997 года	1997

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
	7	10 000	14 января 2002 года	1998
Итого		40 000		
Камерун	1	1 114	9 августа 1984 года	1984
	2	1 345	15 апреля 1986 года	1986
	3	1 227	29 сентября 1989 года	1989
	4	7 444	20 декабря 2000 года	2000
	5	3 000	28 июня 2001 года	2001
Итого		14 130		
Канада	1	7 932	23 ноября 1983 года	1983
	2	7 634	12 декабря 1984 года	1984
	3	36 496	15 апреля 1985 года	1985
	4	7 103	25 февраля 1986 года	1986
	5	7 692	14 апреля 1987 года	1987
	6	24 390	15 апреля 1988 года	1988
	7	25 201	30 марта 1989 года	1989
	8	25 032	8 марта 1990 года	1990
	9	26 652	20 ноября 1991 года	1991
	10	24 940	8 июня 1992 года	1992
	11	19 669	30 марта 1994 года	1994
	12	17 094	13 января 1995 года	1995
	13	17 967	16 ноября 1995 года	1996
	14	18 401	21 января 1997 года	1997
	15	17 099	12 февраля 1998 года	1998
	16	15 487	14 декабря 1998 года	1999
	17	40 775	16 июня 2002 года	2000
	18	17 151	15 декабря 2000 года	2001
	19	60 249	29 октября 2001 года	2002
Итого		416 964		
Чили	1	2 000	16 февраля 1993 года	1991
	2	2 000	11 мая 1994 года	1994
	3	3 000	15 мая 1995 года	1995
	4	4 000	17 декабря 1996 года	1996
	5	10 000	14 апреля 1997 года	1997
	6	10 000	30 марта 1998 года	1998
	7	10 000	12 ноября 1998 года	1999
	8	10 000	30 мая 2000 года	2000
Итого		51 000		

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Кипр	1	500	19 августа 1982 года	1982
	2	200	29 сентября 1983 года	1983
	3	250	11 апреля 1984 года	1984
	4	300	23 декабря 1986 года	1986
	5	500	23 декабря 1992 года	1992
	6	500	23 декабря 1993 года	1993
	7	500	12 декабря 1994 года	1995
	8	1 000	4 марта 1997 года	1996
	9	990	15 апреля 1997 года	1997
	10	945	18 февраля 1998 года	1998
	11	500	31 декабря 1999 года	1999
	12	770	31 октября 2000 года	2000
	13	2 400	30 апреля 2001 года	2001
Итого		9 355		
Коста-Рика	1	10 000	1 мая 1995 года	1993
Дания	1	114 600	27 сентября 1982 года	1982
	2	104 783	5 апреля 1984 года	1984
	3	93 188	25 апреля 1985 года	1985
	4	120 402	21 марта 1986 года	1986
	5	155 051	4 марта 1988 года	1987
	6	139 489	30 августа 1988 года	1988
	7	127 535	30 мая 1989 года	1989
	8	173 430	31 октября 1990 года	1990
	9	152 068	30 октября 1991 года	1991
	10	168 662	29 октября 1992 года	1992
	11	152 494	13 июля 1993 года	1993
	12	151 347	10 июня 1994 года	1994
	13	184 536	10 апреля 1995 года	1995
	14	340 049	8 июля 1996 года	1996
	15	305 405	19 марта 1997 года	1997
	16	288 830	24 февраля 1998 года	1998
	17	278 571	9 июля 1999 года	1999
	18	259 928	13 марта 2000 года	2000
	19	358 920	19 февраля 2001 года	2001
	20	347 894	6 марта 2002 года	2002
Итого		4 017 182		

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Испания	1	13 176	25 апреля 1986 года	1986
	2	19 197	7 апреля 1987 года	1987
	3	22 305	31 марта 1988 года	1988
	4	34 885	13 марта 1989 года	1989
	5	36 730	14 марта 1990 года	1990
	6	34 799	22 августа 1991 года	1991
	7	67 188	19 марта 1992 года	1992
	8	58 501	30 марта 1993 года	1993
	9	48 045	24 февраля 1994 года	1994
	10	54 661	5 апреля 1995 года	1995
	11	53 954	18 июня 1996 года	1996
	12	47 015	31 октября 1997 года	1997
	13	50 327	14 октября 1998 года	1998
	14	44 317	19 ноября 1999 года	1999
	15	37 400	27 сентября 2000 года	2000
	16	37 397	14 декабря 2001 года	2001
Итого		659 897		
Соединенные Штаты Америки	1	100 000	1 октября 1985 года	1985
	2	86 000	1 февраля 1987 года	1986
	3	86 000	1 июня 1987 года	1987
	4	90 000	18 февраля 1992 года	1988
	5	100 000	18 февраля 1992 года	1989
	6	100 000	18 февраля 1992 года	1990
	7	100 000	18 февраля 1992 года	1991
	8	97 000	23 декабря 1992 года	1992
	9	500 000	29 марта 1993 года	1993
	10	500 000	18 августа 1994 года	1994
	11	1 000 000	24 октября 1994 года	1994
	12	1 500 000	24 января 1995 года	1995
	13	500 000	4 апреля 1996 года	1996
	14	1 000 000	11 июня 1996 года	1996
	15	1 500 000	9 апреля 1997 года	1997
	16	1 500 000	15 апреля 1998 года	1998
	17	300 000	20 ноября 1998 года	1998
	18	600 000	20 ноября 1998 года	1997
	19	3 000 000	6 апреля 1999 года	1999
	20	5 000 000	26 апреля 2000 года	2000

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
	21	5 000 000	26 апреля 2001 года	2001
	22	5 000 000	24 апреля 2002 года	2002
Итого		27 659 000		
Финляндия	1	81 729	5 января 1983 года	1982
	2	52 576	22 сентября 1983 года	1983
	3	75 937	26 июня 1984 года	1984
	4	87 596	11 октября 1985 года	1985
	5	104 305	9 июня 1986 года	1986
	6	134 048	1 апреля 1987 года	1987
	7	154 923	19 января 1988 года	1988
	8	153 773	14 апреля 1989 года	1989
	9	171 198	25 апреля 1990 года	1990
	10	174 641	7 мая 1991 года	1991
	11	180 230	6 июля 1992 года	1992
	12	170 864	14 апреля 1993 года	1993
	13	182 017	27 апреля 1994 года	1994
	14	214 278	7 января 1997 года	1997
	15	186 986	22 декабря 1997 года	1998
	16	179 380	31 марта 1998 года	1998
	17	181 901	23 марта 1999 года	1999
	18	162 649	23 марта 2000 года	2000
	19	147 809	20 апреля 2001 года	2001
	20	148 392	22 апреля 2002 года	2002
Итого		2 945 232		
Франция	1	19 481	24 июня 1983 года	1983
	2	20 497	12 апреля 1984 года	1984
	3	26 316	8 мая 1985 года	1985
	4	37 594	7 октября 1986 года	1986
	5	40 650	27 августа 1987 года	1987
	6	18 519	1 февраля 1988 года	1987
	7	76 271	9 января 1989 года	1988
	8	32 154	15 марта 1989 года	1989
	9	43 478	8 января 1990 года	1989
	10	47 619	3 октября 1990 года	1990
	11	55 556	24 декабря 1991 года	1991
	12	56 604	20 июля 1992 года	1992
	13	88 496	2 апреля 1993 года	1993
	14	86 957	24 марта 1994 года	1994

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
	15	17 140	8 апреля 1994 года	1994
	16	18 587	27 сентября 1994 года	1994
	17	102 041	7 июля 1995 года	1995
	18	97 087	8 мая 1996 года	1996
	19	80 515	29 августа 1997 года	1997
	20	83 333	22 сентября 1998 года	1998
	21	81 416	28 апреля 1999 года	1999
	22	70 388	11 мая 2000 года	2000
	23	70 186	11 апреля 2001 года	2001
	24	69 248	28 марта 2002 года	2002
Итого		1 340 133		
Греция	1	5 000	4 октября 1983 года	1983
	2	5 000	11 декабря 1984 года	1984
	3	5 000	5 мая 1985 года	1985
	4	5 000	30 июня 1986 года	1986
	5	5 000	21 апреля 1987 года	1987
	6	5 000	12 апреля 1988 года	1988
	7	5 000	10 марта 1989 года	1989
	8	5 000	14 ноября 1990 года	1990
	9	5 000	16 апреля 1993 года	1991
	10	5 000	16 апреля 1993 года	1992
	11	10 000	17 мая 1995 года	1994
	12	10 000	12 апреля 1995 года	1995
	13	10 300	3 мая 1996 года	1996
	14	10 300	29 мая 1997 года	1997
	15	10 300	23 апреля 1998 года	1998
	16	10 300	15 апреля 1999 года	1999
	17	10 300	31 августа 2001 года	2002
Итого		121 500		
Гаити	1	186	5 января 1989 года	1989
Венгрия	1	500	31 декабря 1993 года	1993
	2	500	2 июня 1994 года	1994
Итого		1 000		
Индонезия	1	1 986	20 июля 1988 года	1988
	2	5 000	20 апреля 1993 года	1993
Итого		6 986		

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Иран	1	867	13 июля 2000 года	2001
Ирландия	1	5 690	30 апреля 1984 года	1984
	2	7 081	18 апреля 1985 года	1985
	3	10 872	21 апреля 1986 года	1986
	4	8 940	16 июня 1987 года	1987
	5	3 207	13 января 1988 года	1988
	6	2 858	8 февраля 1989 года	1989
	7	3 572	14 мая 1991 года	1991
	8	5 815	4 февраля 1992 года	1992
	9	14 805	7 апреля 1993 года	1993
	10	30 080	26 июля 1994 года	1994
	11	40 978	19 сентября 1995 года	1995
	12	47 100	31 июля 1996 года	1996
	13	70 353	23 апреля 1997 года	1997
	14	66 600	6 ноября 1998 года	1998
	15	59 369	1 декабря 1999 года	1999
	16	56 308	26 апреля 2001 года	2000
	17	56 308	26 апреля 2001 года	2001
	18	83 244	18 марта 2002 года	2002
Итого		573 180		
Исландия	1	2 000	2 декабря 1986 года	1986
	2	2 000	2 декабря 1987 года	1987
	3	2 000	11 мая 1989 года	1988
	4	2 300	8 марта 1990 года	1989
	5	2 410	31 января 1991 года	1990
	6	4 267	28 января 1992 года	1991
	7	5 350	28 августа 1992 года	1992
	8	5 617	30 декабря 1993 года	1993
	9	3 491	18 мая 1994 года	1994
	10	5 634	18 мая 1995 года	1995
	11	5 674	10 марта 1997 года	1997
	12	5 587	20 мая 1998 года	1998
	13	5 550	23 марта 1999 года	1999
	14	5 425	22 марта 2000 года	2000
	15	4 650	11 января 2001 года	2001
	16	4 650	13 марта 2002 года	2002
Итого		66 605		

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Израиль	1	20 000	23 ноября 1994 года	1994
	2	10 000	3 января 1996 года	1996
	3	5 000	24 марта 1998 года	1998
	4	5 000	23 февраля 1999 года	1999
	5	5 000	21 июня 2001 года	2001
	6	5 000	30 апреля 2002 года	2002
Итого		50 000		
Италия	1	100 000	16 июня 1987 года	1987
	2	30 000	23 мая 1991 года	1990
	3	30 000	16 января 1992 года	1991
	4	30 000	23 декабря 1992 года	1992
	5	30 000	2 августа 1992 года	1993
	6	92 754	24 октября 1997 года	1994
	7	92 754	24 октября 1997 года	1995
	8	92 754	24 октября 1997 года	1996
	9	92 754	24 октября 1997 года	1997
	10	89 989	10 августа 1998 года	1998
	11	110 519	1 февраля 2001 года	1999
	12	110 519	1 февраля 2001 года	2000
	13	108 677	16 ноября 2001 года	2001
Итого		1 010 720		
Ливийская Арабская Джамахирия	1	5 000	3 августа 1988 года	1988
	2	5 000	5 октября 1993 года	1993
Итого		10 000		
Япония	1	50 000	19 августа 1986 года	1986
	2	50 000	23 октября 1987 года	1987
	3	50 000	24 июня 1988 года	1988
	4	50 000	27 декабря 1989 года	1989
	5	50 000	30 апреля 1991 года	1990
	6	50 000	31 января 1992 года	1991
	7	100 000	18 февраля 1993 года	1992
	8	100 000	14 января 1994 года	1993
	9	100 000	22 февраля 1995 года	1994
	10	100 000	11 апреля 1996 года	1995
	11	100 000	31 марта 1997 года	1996
	12	90 000	19 марта 1998 года	1997

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
	13	66 000	29 января 1999 года	1998
	14	64 000	15 февраля 2000 года	1999
	15	60 000	9 июня 2000 года	2000
	16	60 000	31 декабря 2001 года	2001
Итого		1 140 000		
Иордания	1	1 000	10 февраля 1984 года	1984
Кения	1	400	24 апреля 1985 года	1985
	2	500	23 апреля 1987 года	1987
	3	1 000	19 июля 1996 года	1996
	4	1 000	15 ноября 1996 года	1996
	5	1 000	25 мая 1998 года	1998
Итого		3 900		
Лихтенштейн	1	2 286	5 апреля 1984 года	1984
	2	2 959	15 августа 1986 года	1986
	3	3 597	8 апреля 1988 года	1988
	4	7 901	1 апреля 1992 года	1991
	5	6 438	27 мая 1993 года	1992
	6	6 591	10 декабря 1993 года	1993
	7	7 030	23 апреля 1994 года	1994
	8	5 691	2 мая 1996 года	1996
	9	8 000	2 апреля 1997 года	1997
	10	6 622	2 апреля 1998 года	1998
	11	7 092	23 февраля 1999 года	1999
	12	6 098	10 февраля 2000 года	2000
	13	5 814	29 марта 2001 года	2001
	14	5 988	28 марта 2002 года	2002
Итого		82 107		
Люксембург	1	2 020	5 апреля 1983 года	1983
	2	1 835	17 ноября 1983 года	1983
	3	900	24 мая 1984 года	1984
	4	1 681	13 августа 1984 года	1984
	5	1 422	9 октября 1986 года	1986
	6	1 103	20 ноября 1987 года	1987
	7	2 917	15 мая 1990 года	1990
	8	2 959	19 мая 1992 года	1991
	9	3 018	23 апреля 1993 года	1992
	10	2 786	20 декабря 1993 года	1993

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
	11	3 132	27 сентября 1994 года	1994
	12	5 330	24 апреля 1995 года	1995
	13	9 490	23 мая 1996 года	1996
	14	11 197	19 июня 1997 года	1997
	15	21 378	20 июля 1998 года	1998
	16	12 949	21 мая 1999 года	1999
	17	10 994	4 мая 2001 года	2001
	18	11 118	2 мая 2002 года	2002
Итого		106 229		
Мальта	1	300	1 марта 1989 года	1989
	2	1 500	12 декабря 1995 года	1995
	3	1 500	30 декабря 1996 года	1997
	4	1 500	12 января 1997 года	1998
	5	1 500	1 января 1999 года	1999
	6	1 500	13 сентября 2000 года	2000
Итого		7 800		
Марокко	1	1 500	4 мая 1995 года	1995
	2	5 000	29 февраля 2000 года	1999
Итого		6 500		
Маврикий	1	999	21 января 1994 года	1994
	2	3 000	23 марта 1999 года	1999
Итого		3 999		
Монако	1	15 000	6 июля 1994 года	1994
	2	16 778	4 мая 1995 года	1995
	3	16 280	26 апреля 1996 года	1996
	4	10 810	30 января 1998 года	1997
	5	8 183	13 апреля 1998 года	1998
	6	10 582	27 апреля 1999 года	1999
	7	10 000	16 марта 2001 года	2000
	8	10 000	17 апреля 2001 года	2001
	9	10 000	29 апреля 2002 года	2002
Итого		107 633		
Непал	1	1 000	31 января 1997 года	1997
	2	1 000	21 августа 1998 года	1998
Итого		2 000		

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Норвегия	1	100 000	2 марта 1982 года	1982
	2	136 968	24 октября 1983 года	1983
	3	5 000	14 ноября 1986 года	1986
	4	50 000	12 февраля 1987 года	1987
	5	75 000	30 декабря 1988 года	1988
	6	99 985	6 мая 1991 года	1991
	7	74 985	31 декабря 1992 года	1992
	8	99 973	20 июля 1993 года	1993
	9	95 885	25 мая 1994 года	1994
	10	81 351	16 июня 1995 года	1995
	11	79 213	23 декабря 1996 года	1996
	12	138 246	29 мая 1997 года	1997
	13	133 642	18 мая 1998 года	1998
	14	64 117	10 мая 1999 года	1999
	15	119 457	20 марта 2000 года	2000
	16	110 327	28 марта 2001 года	2001
	17	135 941	12 марта 2002 года	2002
Итого		1 600 090		
Новая Зеландия	1	13 400	14 февраля 1986 года	1986
	2	15 610	27 февраля 1987 года	1987
	3	20 040	5 февраля 1988 года	1988
	4	18 420	17 марта 1989 года	1989
	5	17 685	14 марта 1990 года	1990
	6	17 676	29 мая 1991 года	1991
	7	27 494	22 мая 1992 года	1992
	8	15 957	25 мая 1993 года	1993
	9	15 579	16 мая 1994 года	1994
	10	19 890	15 мая 1995 года	1995
	11	16 948	28 июня 1996 года	1996
	12	15 555	15 июня 1998 года	1998
	13	15 687	2 декабря 1999 года	1999
	14	11 807	19 апреля 2000 года	2000
	15	10 618	4 июля 2001 года	2001
	16	10 475	26 февраля 2002 года	2002
Итого		262 841		
Уганда	1	737	19 июля 1994 года	1994
Нидерланды	1	45 000	6 июля 1982 года	1982

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
	2	50 000	7 мая 1984 года	1983
	3	14 415	18 апреля 1985 года	1984
	4	46 335	4 сентября 1985 года	1985
	5	44 799	6 июня 1986 года	1986
	6	121 012	28 ноября 1986 года	1987
	7	50 308	22 декабря 1988 года	1988
	8	40 522	22 декабря 1989 года	1989
	9	26 806	26 декабря 1990 года	1990
	10	54 991	12 декабря 1991 года	1991
	11	52 632	1 марта 1994 года	1992
	12	103 248	1 марта 1994 года	1993
	13	113 788	30 декабря 1994 года	1994
	14	287 976	30 июля 1996 года	1996
	15	378 517	14 октября 1997 года	1997
	16	36 914	8 января 1998 года	1997
	17	486 097	20 апреля 1998 года	1998
	18	455 975	13 декабря 1999 года	1999
	19	450 000	27 марта 2001 года	2000
	20	450 000	27 марта 2001 года	2001
	21	500 000	26 апреля 2002 года	2002
Итого		3 809 335		
Перу	1	1 500	7 июля 1998 года	1998
	2	1 500	29 апреля 1999 года	1999
Итого		3 000		
Филиппины	1	10 000	30 декабря 1996 года	1996
	2	10 000	19 марта 1997 года	1997
	3	6 250	10 сентября 1998 года	1998
	4	3 750	17 апреля 2000 года	1998
	5	613	31 октября 2000 года	1999
Итого		30 613		
Польша	1	10 000	6 октября 1999 года	2000
	2	10 000	24 октября 2000 года	2001
Итого		20 000		
Португалия	1	10 000	13 января 1995 года	1995
	2	10 000	28 октября 1997 года	1997
	3	15 000	16 декабря 1998 года	1998

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
	4	15 000	22 июня 1999 года	1999
Итого		50 000		
Республика Корея	1	5 000	29 декабря 1988 года	1988
	2	5 000	22 декабря 1989 года	1989
	3	10 000	23 апреля 1996 года	1996
	4	19 988	29 апреля 1997 года	1997
	5	15 000	19 июня 1998 года	1998
	6	10 000	11 августа 2000 года	2000
	7	10 000	27 декабря 2001 года	2001
Итого		74 988		
Чешская Республика	1	2 500	31 января 1994 года	1994
	2	5 000	4 апреля 1995 года	1995
	3	2 500	20 ноября 1995 года	1996
	4	3 000	2 декабря 1998 года	1998
	5	5 000	7 декабря 2000 года	2000
	6	5 000	18 июня 2001 года	2001
Итого		23 000		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1	12 445	2 октября 1984 года	1985–86
	2	41 988	20 мая 1987 года	1987–88
	3	50 733	15 февраля 1990 года	1989–90
	4	42 007	24 сентября 1991 года	1991–92
	5	52 239	15 февраля 1994 года	1993–94
	6	48 328	9 мая 1995 года	1995
	7	46 154	5 июня 1996 года	1996
	8	50 622	22 января 1998 года	1997
	9	116 667	26 февраля 1998 года	1998
	10	83 333	25 февраля 1998 года	1998
	11	642	8 февраля 1999 года	1998
	12	209 677	19 сентября 2001 года	1999
	13	196 970	11 мая 2000 года	2000
	14	234 048	25 января 2001 года	2001
	15	247 200	28 февраля 2002 года	2002
Итого		1 433 053		

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Сан-Марино	1	2 117	28 февраля 1984 года	1983
	2	2 259	24 августа 1984 года	1984
Итого		4 376		
Святейший Престол	1	1 000	22 апреля 1988 года	1988
	2	1 000	21 апреля 1997 года	1997
	3	1 000	26 ноября 1997 года	1998
	4	1 000	31 декабря 1999 года	1999
	5	1 000	26 декабря 2000 года	2000
	6	1 000	14 января 2002 года	2001
Итого		6 000		
Сенегал	1	186	1 января 1987 года	1987
	2	974	13 февраля 1998 года	1998
Итого		1 160		
Словения	1	2 825	6 августа 1998 года	1998
Шри-Ланка	1	500	25 апреля 1988 года	1988
	2	500	12 февраля 1991 года	1990
	3	500	12 февраля 1991 года	1991
	4	500	8 марта 1993 года	1992
	5	1 000	27 ноября 1995 года	1995
	6	1 000	5 декабря 1996 года	
	7	1 000	21 мая 1997 года	1996
	8	1 000	26 марта 1998 года	1998
	9	1 000	7 октября 2000 года	2000
	10	1 000	3 июля 2001 года	2001
Итого		8 000		
Швеция	1	150 000	14 июня 1982 года	1982
	2	60 790	16 января 1984 года	1984
	3	72 020	31 октября 1986 года	1986
	4	95 656	1 июля 1988 года	1988
	5	169 097	29 ноября 1991 года	1991
	6	173 631	20 февраля 1992 года	1992
	7	247 142	13 октября 1993 года	1993
	8	376 648	22 октября 1993 года	1994
	9	475 367	11 ноября 1994 года	1995
	10	445 104	18 июня 1996 года	1996
	11	388 601	2 июля 1997 года	1997

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
	12	379 747	25 сентября 1998 года	1998
	13	245 843	28 октября 1999 года	1999
	14	113 345	25 мая 2000 года	2000
Итого		3 392 991		
Швейцария	1	68 540	3 января 1984 года	1984
	2	92 166	30 октября 1986 года	1986
	3	32 258	1 марта 1989 года	1989
	4	15 748	18 января 1991 года	1990
	5	25 926	15 января 1992 года	1991
	6	46 358	6 января 1993 года	1992
	7	52 778	23 декабря 1993 года	1993
	8	26 724	24 января 1996 года	1995
	9	29 630	28 января 1997 года	1996
	10	30 822	22 января 1998 года	1997
	11	54 744	26 января 1999 года	1998
	12	41 666	16 марта 1999 года	1999
	13	46 784	15 мая 2000 года	2000
	14	46 512	30 апреля 2001 года	2001
	15	47 904	22 апреля 2002 года	2002
Итого		658 560		
Того	1	1 540	15 марта 1989 года	1989
Тунис	1	1 299	17 мая 1991 года	1991
	2	1 299	16 апреля 1992 года	1992
	3	1 948	15 апреля 1992 года	1993
	4	1 753	9 июня 1993 года	1994
	5	1 490	14 ноября 1994 года	1995
	6	1 478	29 декабря 1995 года	1996
	7	1 541	16 ноября 1997 года	1997
	8	1 881	31 декабря 1999 года	1998
	9	2 000	31 июля 2000 года	1999
	10	1 881	31 января 2001 года	2000
	11	1 881	31 октября 2001 года	2001
Итого		18 451		
Турция	1	5 000	19 апреля 1999 года	1999
	2	5 000	29 сентября 2000 года	2000
	3	5 000	3 апреля 2002 года	2001
Итого		15 000		

<i>Государства</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма взноса (в долл. США)</i>	<i>Дата выплаты</i>	<i>Год, за который был получен взнос</i>
Венесуэла	1	10 996	23 марта 1998 года	1998
Югославия	1	5 000	18 декабря 1990 года	1990

В. Организации

Взносы в Фонд внесли следующие неправительственные организации: Движение христиан против пыток, отделение «Хэрроу» (Соединенное Королевство); Международная ассоциация уголовного права (Соединенные Штаты); Канадская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций; Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров, Соединенное Королевство и Швейцария); Координационный совет персонала Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (Швейцария); Всемирная лютеранская федерация (Швейцария); Первая баптистская церковь Уэст-Филда (Соединенные Штаты Америки); Фонд Марангопоулоса в защиту прав человека (Греция); Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации (ЕАФОРД, Соединенное Королевство). Нидерландское отделение Международной комиссии юристов выплатило следующие восемь взносов:

	1	542		1984
	2	854		1984
	3	2 077		1987
	4	457		1988
	5	6 109		1991
	6	11 971	29 февраля 1996 года	1996
	7	5 080	31 декабря 1997 года	1997
	8	2 819	6 декабря 2000 года	2001
Итого		29 909		

С. Частные лица

Взносы в Фонд поступили от следующих частных лиц: участников Рабочей группы по обеспечению физической неприкосновенности и принятию мер по борьбе против пыток второго Всемирного конгресса по правам человека (Дакар, Сенегал, 8–12 декабря 1986 года; во исполнение рекомендации Группы, в которой участникам предлагается сделать добровольные взносы в Фонд в знак солидарности с жертвами пыток); шести анонимных частных лиц из Италии, Соединенного Королевства и Швейцарии; а также г-жи Марселлы Адамски (Соединенные Штаты Америки, именуемые далее «США»), г-на Педро Алмасана (Испания), г-на Хосе Балеа (США), г-жи Клодет Басс (США), г-на Ричарда Батта (Австралия), г-жи Колет Бразо (Канада), г-на Мелтона

Брумфилда (США), г-жи Кейт Кармичел (Соединенное Королевство, именуемое далее «СК»), г-жи С. Е. М. Чикен (СК), г-жи Линды Киеза (Италия), г-жи Мари-Анн Кудер (Франция), г-жи Николь Францен (Швейцария), г-на Жан-Пьера Фреани (Франция), г-на Джона Х.Е. Фрайда (США), г-на Ноэля Гаяра (Франция), г-на Оливье Жирардо (Франция), г-жи Рут Хэннинг Роч (США), господ Хаиме и Эрнандо Эррера Анания (Швейцария), г-жи Розалин Хиггинс (СК), г-жи Леони Хилл (СК), г-на Питера Ходсона (СК), г-жи Бесси Горовиц (США), г-на Дж.Ф. Хорвуда (Австралия), г-на Марселя Жама (Канада), С.А. и Х.И. Джеймисон (Индия), г-жи Флоренс Кенделл (США), г-жи Клэр Кресбаш (США), г-на Ле Руа Л. Ламборна (США), г-на Алана Ф. Мейса (СК), г-жи Жаклин и г-на Патрика Малон (США), г-жи Риты Маран (США), Дж.С. Маркуса (СК), г-на Уильяма Д. Макнелла (Канада), г-жи Милли Милс (Австралия), г-жи Клодет Нантел (Канада), г-жи Этель Норт (Канада), г-на Ямана Орса (Турция), г-на Даниэля Премона (Франция), г-жи Джойс Реймонд (Австралия), г-жи Эн Р. Рочтер (США), г-жи Джоан Роулей (Швеция), г-на Хуана Хосе Сайнс Родригеса (Пуэрто-Рико, США), г-на Пола Б. Собина (США), г-жи Эльзы Стаматополу-Роббинс (Греция), г-на Генриха Стракоша (Австрия), г-жи Марианы и г-на Яапа Валкате (Нидерланды), г-жи Сесилии А. Вирт (США), г-жи Каролин Уолф (США) и г-жи Зуппиру (Швейцария).

Приложение II

Перечень организаций и видов деятельности, финансируемых Фондом в 2002 году

Организация, город, страна и вид помощи, финансируемой Фондом

Abuelas de la Plaza de Mayo, Буэнос-Айрес, Аргентина, психологическая помощь.

ACAT-Brésil, Association de chrétiens pour l'abolition de la torture, Сан-Паулу, Бразилия; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

ACCESS, Arab Community Center for Economic and Social Services, Дирборн, штат Мичиган, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная и юридическая и экономическая помощь.

АСЕТ, Assistance Centre for Torture Survivors, София, Болгария; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

ACPD, Centre africain pour la paix, le démocratie et les droits de l'homme, Букаву, Демократическая Республика Конго; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

ACTV, African Centre for Treatment and Rehabilitation of Torture Victims, Кампала, Уганда; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

AED, Action pour l'éducation au droit, Букаву, Демократическая Республика Конго; медицинская, психологическая и юридическая помощь.

AITPN, Asian Indigenous and Tribal Peoples Network, Нью-Дели, Индия; медицинская и юридическая помощь.

AMECON, Africa War Victims Medical Concern, Кампала, Уганда; медицинская, психологическая и юридическая помощь.

Amigos de los Sobrevivientes, Юджин, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

Appartenances, Лозанна, Швейцария; психологическая помощь.

Armenian Medical Psychiatric Rehabilitation Centre, Ереван, Армения; медицинская и психологическая помощь.

ASIES, Agenzia per lo Sviluppo dell'Intercultura nell'Economia Sociale; Рим, Италия; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

ASTT, Advocates for Survivors of Trauma and Torture, Балтимор, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

АТУНА, Centro de Alternativas en Salud Mental, Асунсьон, Парагвай; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

AVRE, Association pour les victimes de la répression en exil, Париж, Франция; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

BALAY Rehabilitation Centre, Кесон-Сити, Филиппины; медицинская, психологическая, юридическая и экономическая помощь.

Bellevue Association, Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

BFU, Centre for the Treatment of Torture Victim, Ульм, Германия; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Boston Medical Center, Бостон, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

BRCT, Bangladesh Rehabilitation Centre for Trauma Victims, Дакка, Бангладеш; медицинская, психологическая, юридическая и экономическая помощь.

Calgary Catholic Immigration Society, Калгари, Канада; медицинская и психологическая помощь.

Canadian Centre for Victims of Torture, Торонто, Канада; психологическая помощь.

Caritas-Köln, Кёльн, Германия; психологическая помощь.

Casa diritti sociali Focus, Рим, Италия; психологическая, социальная и юридическая помощь.

CCTV, Centre for the Care of Torture and Trauma Victims, Оверри, Нигерия; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

CDHES, Comisión de Derechos Humanos de El Salvador, Сан-Сальвадор, Сальвадор; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

CEDAVIDA, Fundación Social Colombiana, Богота, Колумбия; медицинская, психологическая и социальная помощь.

CEFPRODHAС, Centro de Estudios Fronterizos y de Promoción de los Derechos Humanos, Рейноса, Мексика; медицинская, психологическая, юридическая и экономическая помощь.

CEJIL, Centro por la Justicia y el Derecho Internacional, Вашингтон, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки; юридическая помощь.

CELS, Center for Legal and Social Studies, Буэнос-Айрес, Аргентина; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Center for Rehabilitation of Torture Survivors, Дакка, Бангладеш; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

Center for the Treatment of Torture Victims, Берлин, Германия; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Center for Survivors of Torture, Даллас, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая и юридическая помощь.

Centre d'accueil et de soins Primo Levi, Париж, Франция; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Centre for Multicultural Human Services, Фолс Чёрч, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Centre for Victims of Political Persecutions, Краков, Польша; медицинская, психологическая и юридическая помощь.

Centro Alternativas, Сантьяго, Чили; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Centro Astalli, Рим, Италия; социальная, юридическая и экономическая помощь.

CETAWO, Center for eradication and treatment of war effects, Кампала, Уганда; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

CINTRAS, Centro de Salud Mental y Derechos Humanos, Сантьяго, Чили; медицинская, психологическая и социальная помощь.

CIRJ, Centre international de ressources juridiques, Монреаль, Канада; юридическая помощь.

CJA, The Centre for Justice and Accountability; Сан-Франциско, Соединенные Штаты Америки: юридическая помощь.

CODESEDH, Comité para la Defensa de la Salud, la Etica Profesional y los Derechos Humanos, Буэнос-Айрес, Аргентина; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

COMEDE, Comité médical pour les exilés, Париж, Франция; медицинская, психологическая и социальная помощь.

COMISEDH, Comisión de Derechos Humanos, Лима, Перу; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

Commission africaine de professionnels de la santé pour les droits de l'homme (CAPSDH-Ghana), Аккра, Гана; медицинская и социальная помощь.

Compassion Centre, Центр милосердия, Москва, Российская Федерация; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Concerned Christian Community, Монровия, Либерия; медицинская, психологическая и экономическая помощь.

Coordinadora Nacional de Derechos Humanos del Perú, Лима, Перу; психологическая помощь.

Cordelia Foundation, Будапешт, Венгрия; медицинская и психологическая помощь.

COSOT, Coalition of Survivors of Torture, Сент-Луис, Соединенные Штаты Америки; психологическая и социальная помощь.

C³RJ, Consulting Centre for Constitutional Rights and Justice, Порт-Харкорт, Нигерия; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

Croix-Rouge suisse; Берн, Швейцария; медицинская, психологическая и социальная помощь.

CSVR, Center for the Study of Violence and Reconciliation; Йоханнесбург, Южная Африка; психологическая помощь.

CTV Sarajevo, Center for Torture Victims, Сараево, Босния и Герцеговина; медицинская, психологическая и социальная помощь.

CVT, Center for Victims of Torture, Миннеаполис, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая и социальная помощь.

DIT-CODEPU, Equipo de Denuncio, Investigación y Tratamiento del Torturado y su Núcleo Familiar, Corporación de Promoción y Defensa de los Derechos del Pueblo, Чили; медицинская, психологическая и юридическая помощь.

EATIP, Equipo Argentino de Trabajo e Investigación Psicosocial, Буэнос-Айрес, Аргентина; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Edmonton Centre for Survivors of Torture and Trauma, Эдмонтон, Канада; психологическая помощь.

EKT, Crisis and Trauma Centre, Гётеборг, Швеция, медицинская, психологическая и социальная помощь.

El Rescate Legal Services, Лос-Анджелес, Соединенные Штаты Америки; юридическая помощь.

EXIL, Centre médico-psycho-social pour réfugiés et victimes de torture, Брюссель, Бельгия, медицинская, психологическая и социальная помощь.

Exil España, Fundació Concerció Juvanteny, Барселона, Испания; медицинская, психологическая и социальная помощь.

FASIC, Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, Сантьяго де Чили, Чили; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

FAVL, Fund Against Violation of Law, Ереван, Армения; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

FEDEPAZ, Fundación Ecuménica para el Desarrollo y la Paz, Лима, Перу; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

FIDH, Fédération internationale des ligues des droits de l'homme, Париж, Франция; юридическая помощь.

FIND, Families of Victims of Involuntary Disappearances, Кесон-сити, Филиппины; медицинская, психологическая и юридическая помощь.

Fondation Trente Septembre, Порт-о-Пренс, Гаити; медицинская, психологическая, экономическая помощь.

FONI, Fondation IDOLE, Яунде, Камерун; психологическая и социальная помощь.

FRC, Family Rehabilitation Centre, Коломбо, Шри-Ланка; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

Gaza Community Mental Health Programme, Газа, Палестина; психологическая и социальная помощь.

GCRT, Georgian Center for Psychosocial and Medical Rehabilitation of Torture Victims, Тбилиси, Грузия; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

GEMS, Grassroots Empowerment for Self-Reliance, Макени, Сьерра-Леоне; психологическая и социальная помощь.

Gulf Coast Community Care, Клируотер, Флорида, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

HEMAYAT, Вена, Австрия; медицинская и психологическая помощь.

HHR, Home for Human Rights, Коломбо, Шри-Ланка; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

HRFT, Human Rights Foundation of Turkey, Анкара, Стамбул, Измир, Адана и Диярбакыр, Турция; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Human Rights Initiative of North Texas, Даллас, Соединенные Штаты Америки; медицинская и психологическая помощь.

Нижегородское общество в защиту прав человека, Нижний Новгород, Российская Федерация; юридическая помощь.

IAN, International Aid Network, Белград, Югославия; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

ICAR Foundation, Бухарест, Румыния; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

IMLU, Independent Medico-Legal Unit, Найроби, Кения; медицинская, психологическая и юридическая помощь.

International Institute of Boston, Бостон, Соединенные Штаты Америки; психологическая и социальная помощь.

International Institute of New Jersey, Джерси-Сити, Соединенные Штаты Америки, психологическая, социальная и экономическая помощь.

IRCTV, International Rehabilitation Center for Torture Victims-Zagreb, Загреб, Хорватия; медицинская, юридическая и экономическая помощь.

Italian Refugee Council, Рим, Италия; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

ITEL, Instituto de Terapia e Investigación de las Secuelas de la Tortura y de la Voilencia Estatal, Ла-Пас, Боливия; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

JKCHR, Jammu and Kashmir Council for Human Rights, Лондон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; медицинская и психологическая помощь.

Jammu and Kashmir Council for Human Rights, Равалпинди, Пакистан; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

Kanyarwanda, Кигали, Руанда; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Khiam Rehabilitation Center for Victims of Torture, Бейрут, Ливан; медицинская, психологическая, социальная помощь.

Khmer Health Advocates, Уэст-Хартфорд, Соединенные Штаты Америки; психологическая помощь.

KHRP, Kurdish Human Rights Project, Лондон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; юридическая помощь.

Khulumani Support Group, Йоханнесбург, Южная Африка; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

KRCT, Kosova Rehabilitation Centre for Torture Victims, Приштина, Косово, Югославия; медицинская, психологическая и социальная помощь.

LRCT, Lahore Rehabilitation Center for Torture Survivors, Лахор, Пакистан; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Macedonian Center for Mental Health, Скопье, бывшая югославская Республика Македония; медицинская, психологическая и социальная помощь.

MAG, Medical Action Group, Кесон-Сити, Филиппины; медицинская и психологическая помощь.

Mandela Institute for Human Rights, Рамалла, Палестина; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Marjorie Kovler Centre for the Treatment of Survivors of Torture, Чикаго, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Médecins du Monde, Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Medical Foundation, Кампала, Уганда; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

Medical Foundation for the Care of Victims of Torture, Лондон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

Medici contro la tortura, Рим, Италия; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

Minnesota Advocates for Human Rights, Миннеаполис, Соединенные Штаты Америки; юридическая помощь.

MRCTV, Medical Rehabilitation Center for Torture Victims, Афины, Греция; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

MRT, Estonian Center of Medical Rehabilitation for Victims of Torture, Тарту, Эстония; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

MWA, Muslim Women's Aid, Лондон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

Mwatikho Torture Survivors Organization, Бунгома, Кения; медицинская и психологическая помощь.

NAGA, Associazione Volontaria di Assistenza Socio-Sanitaria e per i Diritti di Stranieri e Nomadi-ONLUS, Милан, Италия; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

(The) National Peace Accord Trust, Йоханнесбург, Южная Африка; психологическая помощь.

NIDEREF, Niger Delta Environment and Relief Foundation, Порт-Харкорт, Нигерия; социальная и экономическая помощь.

OASIS, Treatment and Counselling for Refugees, Копенгаген, Дания; медицинская и психологическая помощь.

ОМСТ, Organisation mondiale contre la torture, Женева, Швейцария; медицинская, юридическая и социальная помощь.

OMEGA Health Care Center, Грац, Австрия; медицинская, психологическая и социальная помощь.

OPFMD, Organization of the Parents and Family Members of the Disappeared, Коломбо, Шри-Ланка; юридическая помощь.

OSD, Oeuvres sociales pour le développement, Киншаса, Демократическая Республика Конго; медицинская, социальная и экономическая помощь.

OSIRIS, Экс-ан-Прованс, Франция; медицинская и психологическая помощь.

Ottawa-Carleton, Оттава, Канада; психологическая помощь.

Parcours de Jeunes, Париж, Франция; медицинская и психологическая помощь.

PCATI, Public Committee Against Torture in Israel, Иерусалим, Израиль; юридическая помощь.

Penal Reform International, Лондон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; юридическая помощь.

POC, Prisoners of Conscience Appeal Fund, Лондон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; экономическая помощь.

PRAWA, Prisoners Rehabilitation and Welfare Action, Лагос, Нигерия; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Program for Torture Victims, Лос-Анджелес, Соединенные Штаты Америки; медицинская и психологическая помощь.

RCT, Rehabilitation Centre for Torture Victims, Копенгаген, Дания; медицинская, психологическая и социальная помощь.

RCVTE, Rehabilitation Centre for Victims of Torture in Ethiopia, Аддис-Абеба, Эфиопия; медицинская, психологическая и социальная помощь.

RCVT Memoria, Кишинев, Республика Молдова; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Red Cross Centre for Tortured Refugees in Stockholm, Стокгольм, Швеция; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Red Cross Rehabilitation Centre for Torture and War Victims in Malmö, Мальмё, Швеция; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Red Cross Rehabilitation Centre in Uppsala, Уппсала, Швеция; психологическая и социальная помощь.

Red Cross Centre for Victims of Torture in Falun, Фалун, Даларна, Швеция; психологическая и социальная помощь.

Red de Aroyo, Каракас, Венесуэла; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

(The) Redress Trust, Лондон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; юридическая помощь.

Refugee, Inc., Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки; психологическая и социальная помощь.

Refugio, Бремен, Германия; психологическая помощь.

Refugio, Мюнхен, Германия; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

Rehabilitation Centre for Victims of War Totalitarian Regime, Бельцы, Республика Молдова; медицинская, социальная и юридическая помощь.

RESDO, Rural Effective Social Development Organization, Джхенида, Бангладеш; медицинская и экономическая помощь.

RIVO, Réseau d'intervention auprès des personnes ayant subi la violence organisée, Монреаль, Канада; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Rocky Mountain Survivors Center, Денвер, Соединенные Штаты Америки; психологическая, социальная и юридическая помощь.

SACH, Rehabilitation Centre for Victims of Torture, Равалпинди, Пакистан; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Safe Horizon, Inc., Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая и юридическая помощь.

SERSOC, Social Rehabilitation Service, Монтевидео, Уругвай; медицинская, психологическая и социальная помощь.

SFT, Association Santé-Formation-Travail, Порт-о-Пренс, Гаити; психологическая и социальная помощь.

Sierra Leone National Organization of Health and Human Rights Promoters, Фритаун, Сьерра-Леоне; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

SIRDO, Romanian Independent Society of Human Rights, Бухарест, Румыния; юридическая помощь.

SMRC, Latvia Medical Rehabilitation Centre for Torture Victims and their Families, Рига, Латвия; медицинская, психологическая и социальная помощь.

SOPROP, Solidarité pour la promotion sociale et la paix, Гома, Демократическая Республика Конго; медицинская, социальная и юридическая помощь.

SOSRAC, Society for Social Research, Art and Culture, Дели, Индия; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Санкт-Петербургский центр, Санкт-Петербург, Российская Федерация; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Survivors of Torture, International, Сан-Диего, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Survivors International, Сан-Франциско, Соединенные Штаты Америки; медицинская, психологическая и социальная помощь.

SVTG, Sudanese Victims of Torture Group, Лондон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; медицинская, юридическая и экономическая помощь.

TOHAV, Rehabilitation Centre for Torture Victims, Стамбул, Турция; медицинская, психологическая и юридическая помощь.

Tortura Nunca Mais, Рио-де-Жанейро, Бразилия; медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Trauma Center in Yaoundé, Яунде, Камерун; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

TRC, Treatment and Rehabilitation Centre for Victims of Torture, Рамалла, Палестина; медицинская, психологическая и социальная помощь.

Tripoli Centre, Триполи, Ливан; медицинская и психологическая помощь.

TTRUSTT, Association for the Treatment and Rehabilitation of Survivors of Torture and Trauma, Брисбен, Австралия; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

UFADESCH, Union des formateurs animateurs du Sud en éducation civique et le respect des droits humains, Кейес, Гаити; медицинская и юридическая помощь.

Unité de médecine des voyages et des migrations, Женева, Швейцария; медицинская и психологическая помощь.

Vasavya Mahila Mandalí, Виджаявада, Индия; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

VAST, Vancouver Association for Survivors of Torture, Ванкувер, Канада; психологическая и социальная помощь.

VAT-RAHAT, Voice Against Torture, Исламабад, Пакистан; медицинская, психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

VIVRE, Тиес, Сенегал; медицинская, социальная и юридическая помощь.

V.S.V., La voix des sans-voix pour les droits de l'homme, Киншаса, Демократическая Республика Конго; медицинская и социальная помощь.

WACOL, Women's Aid Collective, Энугу, Нигерия; психологическая, социальная, юридическая и экономическая помощь.

Xenion, Берлин, Германия; медицинская и психологическая помощь.

Yosua Prison Ministry, Джакарта, Индонезия; медицинская, психологическая, социальная и экономическая помощь.

ZEBRA, Грац, Австрия, медицинская, психологическая, социальная и юридическая помощь.

Примечание: По соображениям безопасности одна из организаций по оказанию медицинской, социальной, юридической и экономической помощи высказала пожелание, чтобы ее не указывали в этом перечне.

Приложение III

Количество, пол и возраст жертв, получивших помощь Фонда в 2001 году

	Кол-во жертв		Пол		Доля в процентах		Кол-во жертв	Возраст			Доля в процентах		
	Жертвы, получившие помощь	Кол-во жертв	Мужской	Женский	Мужчины	Женщины		Дети	Взрослые	Пре-старелые	Дети	Взрослые	Пре-старелые
Африка	21 311	21 070	9 619	11 451	45,65	54,35	1 161	266	882	13	22,91	75,97	1,09
Центральная и Южная Америка	3 665	3 588	1 751	1 837	50,30	49,70	2 703	341	2 281	81	13,00	84,00	3,00
Северная Америка	4 124	3 727	1 877	1 850	50,35	49,64	2 774	600	2 114	60	22,00	76,00	2,00
Азия	32 371	11 629	6 349	5 280	54,59	45,41	3 637	91	3 521	25	2,50	96,81	0,69
Европа	16 457	15 086	9 796	5 290	65,00	35,00	7 372	871	5 247	1 254	12,00	71,00	17,00
Итого	77 928	55 100	29 392	25 708	53,34	46,66	17 647	2 169	14 045	1 433	12,29	79,59	8,12

Методология и критерии, использовавшиеся для получения данных

1. Приведенные данные касаются проектов, осуществляемых за счет субсидий, утвержденных в мае 2001 года, основная часть которых была выплачена в период с июня по август 2001 года. Большая часть докладов о ходе работы была получена в период с конца декабря 2001 года по 15 февраля 2002 года.
2. Эти данные являются результатом изучения аналитических обзоров, подготовленных секретариатом и рассмотренных Советом на его двадцать первой сессии, а также первоначальных конфиденциальных отчетов.
3. В соответствии с утвержденным Генеральным секретарем мандатом Фонда (резолюция 36/151) в число лиц, получающих помощь Фонда, входят жертвы пыток (непосредственные жертвы) и члены их семей (косвенные жертвы).
4. Возрастная структура жертв пыток: дети (лица в возрасте до 18 лет), взрослые (18–60 лет) и пожилые лица (старше 60 лет).
5. По рекомендации Совета попечителей вид помощи, предоставляемой жертвам финансируемыми Фондом организациями, был определен Генеральной Ассамблеей и Генеральным секретарем. Речь идет главным образом о медицинской, психологической, экономической, социальной, юридической и гуманитарной помощи.
6. В некоторых докладах о ходе работы по осуществлению 165 рассмотренных проектов по оказанию прямой помощи не указывались число, пол или возраст жертв, получивших помощь за счет субсидий Фонда в 2001 году. Поэтому имеющиеся данные, положенные в основу настоящего обзора, были получены из следующих источников:

- данные о количестве жертв и виде помощи: 154 проекта, касающиеся 77 928 жертв;
- данные о жертвах в разбивке по полу: 130 проектов, касающихся 55 100 жертв;
- данные о возрастной структуре: 87 проектов, касающихся 17 647 жертв.

7. Получаемая Фондом информация о видах пыток и их последствиях для жертв пыток и членов их семей, получивших помощь Фонда, носит конфиденциальный характер. Она защищена положением о неразглашении профессиональной тайны, в частности врачебной тайны. На основе классификации, разработанной в 1997 году рядом организаций, секретариат опубликовал перечень видов пыток (см. A/52/387, пункт 32) и их последствий (пункт 33). В ходе состоявшейся в 1998 году ежегодной встречи между членами Совета и Специальным докладчиком по вопросу о пытках Комиссии по правам человека Специальный докладчик отметил, что проведение анализа такого типа относится скорее к мандату Специального докладчика и что эти материалы следовало бы включать в его доклады. Начиная с 2000 года при рассмотрении секретариатом Фонда докладов о ходе работы используется главным образом *Manuel pour enquêter efficacement sur la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants (Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания)* (Выпуск № 8 серии материалов по вопросам профессиональной подготовки Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. F.01.XIV.1, август 2001 года), в подготовке которого приняло участие около 30 частично финансировавшихся Фондом специализированных учреждений, и в котором приведен перечень физических и психологических последствий, являющихся доказательством проведения пыток.

8. В данном обзоре не были учтены:

а) двадцать два проекта по организации подготовки медицинских специалистов по вопросам лечения жертв пыток путем проведения специализированных семинаров или конференций, не предусматривающих предоставление прямой помощи жертвам пыток;

б) одиннадцать финансировавшихся Фондом в 2001 году проектов по оказанию прямой помощи, доклады о ходе осуществления которых по различным причинам еще не поступили в секретариат во время проведения двадцать первой сессии (из-за трудностей, связанных с выплатой банками субсидии, ввиду существования в стране проблем в области коммуникации и т.д.).

Приложение IV

Руководящие принципы Фонда, предназначенные для использования организациями (пересмотренный вариант от 27 мая 2002 года)

I. Приемлемость проектов

A. Заявки на субсидии

1. Как правило, приемлемыми являются только те заявки на субсидии, которые поступают от неправительственных организаций. Любая заявка, представляемая каким-либо правительственным, парламентским или административным органом, политической партией или национально-освободительным движением, является неприемлемой.
2. Как правило, для того чтобы не платить сборов с предоставленных сумм и сохранить контроль за использованием субсидий, Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (именуемый далее «Фондом») не субсидирует проекты через какую-либо другую организацию.

B. Бенефициары

3. В число бенефициаров проектов должны входить жертвы пыток, соответствующие определению, содержащемуся в первой статье Декларации Организации Объединенных Наций о защите всех лиц от пыток. Бенефициарами могут быть также члены семей жертв пыток.
4. Заявки на предоставление помощи жертвам других видов организованного насилия или насилия в семье являются неприемлемыми.

C. Характер проектов

5. При выделении субсидий предпочтение отдается проектам, предусматривающим оказание прямой медицинской, психологической, социальной, экономической, юридической или любой другой гуманитарной помощи жертвам пыток и членам их семей.
6. В заявках на субсидии, предназначенные для осуществления проектов по оказанию прямой юридической помощи жертвам пыток, необходимо уточнять, предусматривают ли внутреннее право и судебная система возможность предоставления жертвам бесплатной юридической помощи. Фонд не выплачивает жертвам финансовую компенсацию. К заявке на субсидию должен прилагаться перечень жертв, которым необходимо предоставить юридическую помощь.
7. Являются приемлемыми заявки на субсидии, предназначенные для осуществления проектов, направленных на социальную или экономическую реинтеграцию жертв пыток в общество, включая обеспечение профессиональной подготовки самих жертв.
8. Вместе с тем проекты, касающиеся какой-либо деятельности в области развития или доходоприносящей деятельности, следует представлять в специализированные учреждения, компетентные фонды или программы Организации Объединенных Наций, действующие в соответствующей стране или соответст-

вующем регионе, которые могут оказывать более эффективную поддержку таким проектам. Среди них можно указать, в частности, следующие: Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Мировую продовольственную программу (МПП), Хабитат (для проектов в области жилищного строительства), ЮНЭЙДС (ВИЧ/СПИД) и т.д.

9. При условии наличия у Фонда достаточного объема денежных средств приемлемыми являются заявки на субсидии, предназначенные для осуществления проектов, направленных на осуществление образовательных программ и проведение семинаров или конференций для врачей или других специалистов, обеспечивающих оказание прямой помощи жертвам пыток. В случае таких проектов представляемая заявка должна быть четко сформулирована.

10. Неприемлемыми являются все заявки на субсидии, предназначенные для осуществления проектов в области организации расследований, исследований, обследований, опубликования информационных документов или проведения любой другой деятельности аналогичного характера.

11. Как правило, проекты, предусматривающие создание какой-либо новой организации, являются неприемлемыми.

D. Бюджет проекта

12. Бюджет проекта является приемлемым, если он составлен на основе реалистичной сметы местных расходов и окладов. Представление завышенного бюджета может привести к тому, что заявка будет признана неприемлемой и будет предъявлено требование о полном или частичном возмещении предоставленной субсидии.

II. Представление заявок на субсидии

A. Конечный срок

13. Заявки на субсидию должны представляться в секретариат Фонда до 30 ноября каждого года. Все заявки, поступившие после этой даты, объявляются неприемлемыми.

B. Формуляры заявок

14. В каждой заявке должны приводиться сведения по всем пунктам, указанным в предназначенном для составления заявки на субсидию формуляре Фонда, который можно получить в секретариате Фонда или на веб-сайте Управления Верховного комиссара, где он размещен в электронной форме (см. адрес в конце настоящего документа). Заявка должна составляться на английском, испанском или французском языках.

15. Заявки, которые не отвечают требованиям, указанным в формуляре секретариата, не содержат всех требуемых сведений по всем пунктам или не соответствуют всем руководящим принципам Фонда, объявляются секретариатом Фонда неприемлемыми.

16. Формуляры заявок должны быть надлежащим образом подписаны и датированы ответственным за осуществление проекта, поскольку в противном случае секретариат Фонда объявляет заявку неприемлемой.

17. Оригинал каждой заявки должен отправляться по почте. Достаточно одного экземпляра. В порядке исключения для соблюдения конечного срока представления заявки, копия оригинала заявки может быть отправлена по электронной почте или, в крайнем случае, по факсимильной связи, однако оригинал заявки должен быть, тем не менее, отправлен по почте.

18. Заявки не разрешается направлять в переплетенном виде.

19. Организации должны обеспечивать, чтобы вся информация, касающаяся их почтового адреса, номеров контактных телефонов и банковских реквизитов, была точной, поскольку она имеет большое значение для поддержания связи с секретариатом и возможной выплаты субсидий. Организации должны незамедлительно информировать секретариат Фонда о любых изменениях в этих сведениях.

20. Обращающиеся за получением субсидии организации должны представить всю банковскую информацию, требуемую в формуляре заявки. Поскольку субсидии выплачиваются в долларах США путем межбанковского перевода, банковский счет организации должен позволять получать платежи, поступающие из-за рубежа в этой валюте. Банковский счет должен быть открыт на имя организации, обращающейся за получением субсидии. Заявка, в которой указан номер банковского счета, открытого на имя частного лица, является неприемлемой.

C. Заявки на финансирование, представляемые Фонду впервые

21. Организация, впервые направляющая заявку в Фонд, должна представить сведения о своей предыдущей деятельности в этой области; продемонстрировать, что сотрудники проекта обладают опытом, необходимым для оказания прямой помощи жертвам пыток (необходимо приложить их автобиографические данные); указать цели проекта и его обоснование; приложить один экземпляр его уставных документов и копию свидетельства об официальной регистрации организации (если таковая имеется), а также рекомендательные письма организаций, обладающих компетенцией в этой области, и десять подробных конкретных исследований по жертвам пыток, которые могут получить помощь за счет субсидии Фонда, обеспечив конфиденциальный характер сведений об их личности.

D. Принцип недискриминации

22. Каждая обращающаяся за получением финансовых средств организация должна продемонстрировать, что помощь, которую она оказывает жертвам пыток и членам их семей, предоставляется без какого бы то ни было различия, проводимого, в частности, по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, общественного или какого-либо иного мнения, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или по какому-либо иному признаку.

Е. Период, охватываемый проектом

23. Субсидии могут запрашиваться у Фонда на срок 12 месяцев.
24. Организации не должны рассчитывать на автоматическое возобновление субсидии. Ежегодно в Фонд можно обращаться за получением новой субсидии для продолжения работ по осуществлению проекта при условии, что Совет удовлетворен докладами о ходе работы и финансовыми отчетами об использовании предыдущих субсидий.

Ф. Бюджет

25. Как правило, испрашиваемые у Фонда суммы не должны превышать одной трети суммы общего бюджета проекта, поскольку осуществление проекта не должно полностью зависеть от Фонда. Организация должна представить доказательства того, что в проекте участвуют другие доноры.
26. Предусмотренные в бюджете статьи расходов, по которым запрашивается финансовое участие Фонда, могут охватывать различные виды затрат, в обязательном порядке предусматривающие предоставление прямой помощи жертвам пыток. Административные издержки должны быть сокращены до абсолютного минимума.
27. В бюджете проекта должны быть конкретно указаны статьи расходов, которые будут финансироваться за счет испрашиваемой у Фонда субсидии.
28. Любое изменение, затрагивающее предусмотренную в бюджете статью расходов, для финансирования которой была предоставлена субсидия, должно утверждаться секретариатом Фонда.

Г. Проекты, связанные организацией профессиональной подготовки или семинаров

29. Заявка на финансирование проекта, предусматривающего организацию профессиональной подготовки или семинара с целью оказания прямой помощи жертвам пыток, должна представляться на отдельном формуляре заявки на субсидию, и к ней должна быть приложена следующая информация: а) перечень тем для рассмотрения; б) проект программы; в) предварительный список выступающих; г) предварительный список участников; и е) описание предполагаемых результатов мероприятия для жертв пыток.
30. Размер суммы, испрашиваемой у Фонда в одной заявке, не должен превышать 30 000 долл. США.
31. Эти заявки следует направлять достаточно заблаговременно до наступления даты, назначенной для проведения мероприятий, поскольку Совет не принимает рекомендаций в отношении предоставления субсидий для уже состоявшихся мероприятий.
32. После проведения мероприятия в секретариат должны направляться окончательные списки и все другие документы вместе с окончательным отчетом о проведении организованного за счет субсидии Фонда обучения или семинара, а также любой другой документ о последующих мерах, которые планируется принять в целях предоставления помощи жертвам пыток, и все другие возмож-

ные материалы, подготовленные в результате проведения этого мероприятия (печатное издание, видеофильм и т.д.).

III. Использование субсидий Фонда

33. Представляя в Фонд заявку на субсидию, организация тем самым соглашается соблюдать все руководящие принципы Фонда. Получая субсидию, она также соглашается выполнять любые другие условия, которые могут быть связаны с предоставлением вышеупомянутой субсидии и которые будут указаны в передаваемом секретариатом уведомлении о решении Генерального секретаря. Подтверждающий такое согласие документ должен быть представлен в письменном виде в сроки, указанные в уведомлении секретариата.

34. Вышеупомянутое условие подразумевает, что организация должна использовать субсидию в соответствии со своей заявкой и представленным Фонду бюджетом, на основании которых была предоставлена субсидия.

IV. Ответственность об использовании субсидий

A. Конечный срок

35. Организации, в отношении которых были приняты решения о выделении субсидий, должны представить свои доклады о ходе работы и финансовые отчеты, а также все требуемые секретариатом Фонда отчетные документы не позднее 30 ноября года, в котором была предоставлена субсидия. Если окончательный доклад не может быть представлен к этой дате, то до 30 ноября должен быть представлен промежуточный доклад, а окончательный доклад должен быть представлен не позднее 15 февраля следующего года.

36. Даже в том случае, если субсидия Фонда не была использована в полном объеме, эти отчетные документы должны быть получены в сроки, указанные в предыдущем пункте.

37. Субсидия, которая выплачивается только после выполнения определенных условий, является «отложенной» субсидией. Эта субсидия не выплачивается, если секретариат не удовлетворен полученной информацией. Поэтому ни при каких обстоятельствах организации не должны заранее оплачивать расходы, для финансирования которых запрашивается субсидия Фонда, и не рассчитывать на выплату «отложенной» субсидии, поскольку этого может не произойти.

38. Организация, в отношении которой принято решение о выплате «отложенной» субсидии, информируется об этом в письме секретариата Фонда с указанием конечного срока, до наступления которого эта организация должна представить доклад о ходе работы, финансовый отчет или другие документы.

39. В том случае, если отложенная субсидия еще не выплачена до 30 ноября (дата представления новых заявок на финансирование), ответственный за проект может направить новую заявку на следующий год.

B. Формуляры для представления отчетных документов

40. Отчетные документы должны составляться в соответствии с требованиями разработанного секретариатом формуляра, предназначенного для представления отчетных документов, который можно получить либо в секретариате Фонда, либо с веб-сайта Управления Верховного комиссара (см. адрес в конце документа). Отчетные документы должны составляться на английском, испанском или французском языках.

41. Оригиналы отчетных документов должны направляться по почте. Достаточно одного экземпляра. В порядке исключения и в целях соблюдения конечного срока представления документации копия оригинала может быть отправлена по электронной почте или, в крайнем случае, по факсимильной связи.

42. Отчетные документы не разрешается отправлять в переплетенном виде.

43. Отчетные документы, должным образом не подписанные и не датированные ответственным за проект, объявляются секретариатом Фонда неприемлемыми.

44. В докладах о ходе работы и финансовых отчетах должны содержаться ответы на все пункты разработанного секретариатом формуляра, предназначенного для представления отчетных документов, а также информация о том, каким образом субсидия Фонда использовалась для оказания помощи жертвам пыток.

45. В своих докладах о ходе работы организации должны указывать число жертв пыток, получивших помощь за счет предоставленной субсидии, уточняя при этом количество жертв, получивших безвозмездную помощь, или процентную долю жертв, которые должны ее получить.

46. Организации должны представлять сведения о процентной доле получивших помощь жертв в разбивке по полу (женщины/мужчины), возрасту (дети, взрослые, пожилые люди), гражданству, юридическому статусу (граждане, беженцы, лица, ходатайствующие о предоставлении убежища) и типу предоставленной помощи (медицинская, психологическая, юридическая, социальная, экономическая и т.д.).

C. Представление десяти конкретных исследований

47. Каждая организация должна включать в свой доклад о ходе работы сведения о десяти конкретных анонимных исследованиях по жертвам, получившим помощь за счет субсидии. Информация об этих исследованиях должна быть подготовлена в соответствии с формуляром секретариата, прилагаемом к формуляру отчета (см. также приводимое ниже описание информации, которая должна указываться в исследованиях).

48. Эти конкретные исследования должны содержать следующие сведения: а) информацию о жертве (в каких условиях происходили пытки и кто их совершал; каковы их физические и психические последствия для жертвы); б) вид помощи, предоставленной в рамках финансируемого Фондом проекта; с) ожидаемые или фактические результаты, полученные благодаря предоставлению субсидии; d) характер помощи, которая потребуется жертве в будущем.

49. Приводимые в конкретных исследованиях сведения остаются конфиденциальными, и они доступны только для сотрудников секретариата Фонда и членов Совета попечителей, которые являются назначаемыми Генеральным

секретарем экспертами Организации Объединенных Наций и которые будут с ними знакомиться только в ходе закрытого заседания, проводимого в помещениях Организации Объединенных Наций. Цель этих исследований заключается в том, чтобы на примере отдельных случаев получить представление о характере помощи, предоставленной организацией жертвам пыток.

D. Проекты, связанные с организацией профессиональной подготовки или семинаров

50. Доклады о ходе работы и финансовые отчеты об использовании субсидий, предоставленных в целях организации профессиональной подготовки или семинаров, должны содержать следующие окончательные документы: а) список участников; б) список ораторов или преподавателей; в) программу; д) любые другие документы заседаний, отчеты, выводы, рекомендации, публикации, видеофильм и другую соответствующую документацию, касающуюся финансируемой деятельности.

E. Финансовые отчеты

51. Все финансируемые Фондом организации должны обеспечивать секретариату неограниченный доступ к их отчетности и представлять:

а) финансовый отчет об использовании выплаченной Фондом субсидии, составленный в соответствии с приведенными в формуляре секретариата указаниями, касающимися процедуры подготовки отчета;

б) данные о финансовом положении (включая счет прибылей и убытков с указанием поступлений и расходов, а также баланс с указанием активов и пассивов), проверенные независимым органом по проверке счетов, представленных и утвержденных исполнительным органом организации;

в) в том случае, если организация не обязана представлять проверенные данные о финансовом положении (в силу отсутствия в соответствующей стране такого обязательного требования) и если субсидия Фонда составляет 100 000 долл. США или более, то она должна представить документ, подтверждающий проведение проверки ее счетов и выданный независимым аудиторским органом. В отчет и заключение аудиторов включаются все замечания, которые они сочтут необходимым сделать в отношении деятельности, финансируемой Фондом. В частности, в заключении следует четко указать, что субсидия Фонда была использована в соответствии с поставленной целью, бюджетом и условиями, утвержденными Советом попечителей.

F. Обязанность представлять отчетность

52. Если в течение года после даты направления последнего уведомления секретариата ответственный за проект не представляет удовлетворительную отчетность об использовании предыдущей субсидии, то Совет не рассматривает новую заявку на финансирование, поступившую от соответствующей организации. В случае необходимости Совет может рекомендовать возместить сумму предыдущей субсидии. Если организация не возместит вышеупомянутую субсидию в указанные Советом сроки, любая новая заявка на финансирование этой организации будет признана неприемлемой.

G. Сотрудничество с организациями системы Организации Объединенных Наций

53. Секретариат Фонда может запрашивать информацию о финансируемых Фондом проектах у сотрудников Организации Объединенных Наций, работающих в стране, в которой осуществляется проект, и у представителей на местах других организаций, фондов или программ Организации Объединенных Наций, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Если эти сотрудники соглашаются совершить поездку в район осуществления проекта и представить свою оценку, секретариат Фонда заблаговременно информирует об этом ответственного за осуществление проекта, которому предлагается всесторонним образом сотрудничать с этими представителями.

54. Секретариат Фонда может сообщить местным представителям органов Организации Объединенных Наций о том, что Фонд финансирует проекты, осуществляемые в соответствующей стране, с тем чтобы проинформировать их об отношениях, существующих между Фондом и организациями, ответственными за осуществление проектов.

H. Посещение места осуществления проекта

55. Члены Совета попечителей и сотрудники секретариата Фонда могут посещать место осуществления любого проекта для встречи с представителями персонала организации, ответственной за реализацию проекта, жертвами пыток или членами их семей, получающими помощь за счет субсидии Фонда, с тем чтобы получить более полное представление о проделанной работе и планируемой деятельности и произвести соответствующую оценку. Секретариат Фонда заблаговременно уведомляет соответствующую организацию о таком возможном посещении. По его итогам для членов Совета подготавливается конфиденциальный доклад, который рассматривается ими в ходе ежегодной сессии.

I. Заслушивание ответственных за осуществление проектов

56. На своей ежегодной сессии Совет может заслушать ответственных за осуществление проекта по их просьбе, особенно в тех случаях, когда заявка на субсидию представляется впервые. Просьбы о заслушивании должны направляться в секретариат Фонда. Организация Объединенных Наций и Фонд не оплачивают соответствующие путевые расходы.

IV. Приостановление выплат

57. Если на основе полученной после сессии Совета информации возникают подозрения в отношении того, что сумма бюджета была умышленно завышена или управление проектом, который финансируется Фондом, осуществляется неэффективно, или если возникают какие-либо другие аналогичные причины, секретариат может принять решение, если это будет сочтено необходимым после консультации с Председателем, приостановить выплату субсидии или потребовать от ответственного за осуществление проекта не расходовать полностью или частично уже выплаченную субсидию до тех пор, пока эти подозрения не будут опровергнуты или подтверждены.

V. Возмещение субсидий

58. Секретариат Фонда или Совет попечителей могут потребовать от организации возместить субсидию в том случае, если:

- a) проект не был выполнен полностью или частично;
- b) субсидия была использована для оплаты расходов, иных, чем те, которые были указаны в бюджете, представленном Совету и утвержденном им;
- c) доклад о ходе работы или финансовый отчет или счет прибылей и убытков, или баланс, или аудиторский отчет не были представлены в сроки, установленные Советом и секретариатом;
- d) представленный доклад о ходе работы и/или финансовый отчет были признаны неудовлетворительными;
- e) имеется любая другая причина, указанная секретариатом Фонда.

VI. Оказание срочной помощи

A. Предоставление организациям срочных субсидий

59. В исключительных случаях при условии наличия достаточного объема денежных средств организация может представить в межсессионный период заявку на оказание срочной помощи для осуществления уже финансируемого Фондом проекта, в ходе реализации которого возникли непредвиденные финансовые трудности. Заявки на суммы до 20 000 долл. США рассматриваются Председателем Совета. Заявки на более крупные суммы рассматриваются Председателем и двумя другими членами Совета, включая члена Совета, представляющего соответствующий географический регион. Организация должна направлять заявку на предоставление срочной субсидии, оформленную на обычном формуляре заявки на финансирование, и представлять подробную пояснительную записку с указанием причин, по которым организация нуждается в получении срочной помощи.

B. Срочные субсидии для жертв пыток

60. При условии наличия в Фонде достаточного объема денежных средств жертвы пыток могут в исключительных случаях направлять заявки на предоставление срочной помощи, в частности, если на местах они не имеют доступа ни к одному из финансируемых Фондом проектов или к какому-либо другому соответствующему проекту. К заявке должна прилагаться медицинская справка, подтверждающая, что соответствующее лицо страдает от последствий пыток, а также любой другой документ, удостоверяющий, что данное лицо является жертвой пыток (с описанием условий, в которых применялись пытки, указанием лиц, совершавших пытки, характера перенесенных пыток, их последствий, вида запрашиваемого содействия, сметы расходов, связанных с предоставлением такой помощи, и т.д.). Если в заявке испрашивается медицинская помощь, должно быть представлено подробное медицинское заключение с четким указанием той степени, в которой страдания жертвы являются результатом перенесенных пыток, и в чем заключаются потребности жертвы, касающейся

получения медицинской помощи, а также с изложением сметы расходов, связанных с ее предоставлением.

За более подробной информацией просьба обращаться в секретариат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Почтовый адрес: Fonds pour les victimes de la torture, ONUG, CH-1211 Genève 10. Адрес электронной почты: unvft.hchr@unog.ch. Телефон: (00.41.22) 917.93.15; факс: 00.41.22.917.90.17; веб-сайт: www.unhchr.ch/french/html/menu2/9/civilsup/support_fr.htm.

Информация о десяти конкретных исследованиях, которую следует включать в доклад о ходе работы

(не более одной страницы на каждое исследование)

В десяти конкретных анонимных исследованиях должна приводиться следующая информация:

1. Личные данные жертвы

- условия, в которых жертва подвергалась пыткам;
- вид перенесенных пыток;
- виды использованных орудий пыток;
- вид психологических и физических последствий.

2. Помощь, оказанная организацией в рамках осуществления финансируемого Фондом проекта

- описание обстоятельств, при которых жертва обратилась в данную организацию/была направлена в эту организацию;
- вид помощи, оказанной жертве в рамках проекта;
- персонал, предоставивший такую помощь;
- место, в котором жертве была оказана помощь.

3. Результаты

- результаты, полученные в результате предоставления помощи.

4. Будущая помощь

- Будет ли жертве по-прежнему оказываться помощь в рамках проекта?
- Какая помощь будет оказываться жертве в рамках проекта?
- В течение какого периода времени будет оказываться помощь?
- В чем заключаются ожидаемые результаты?